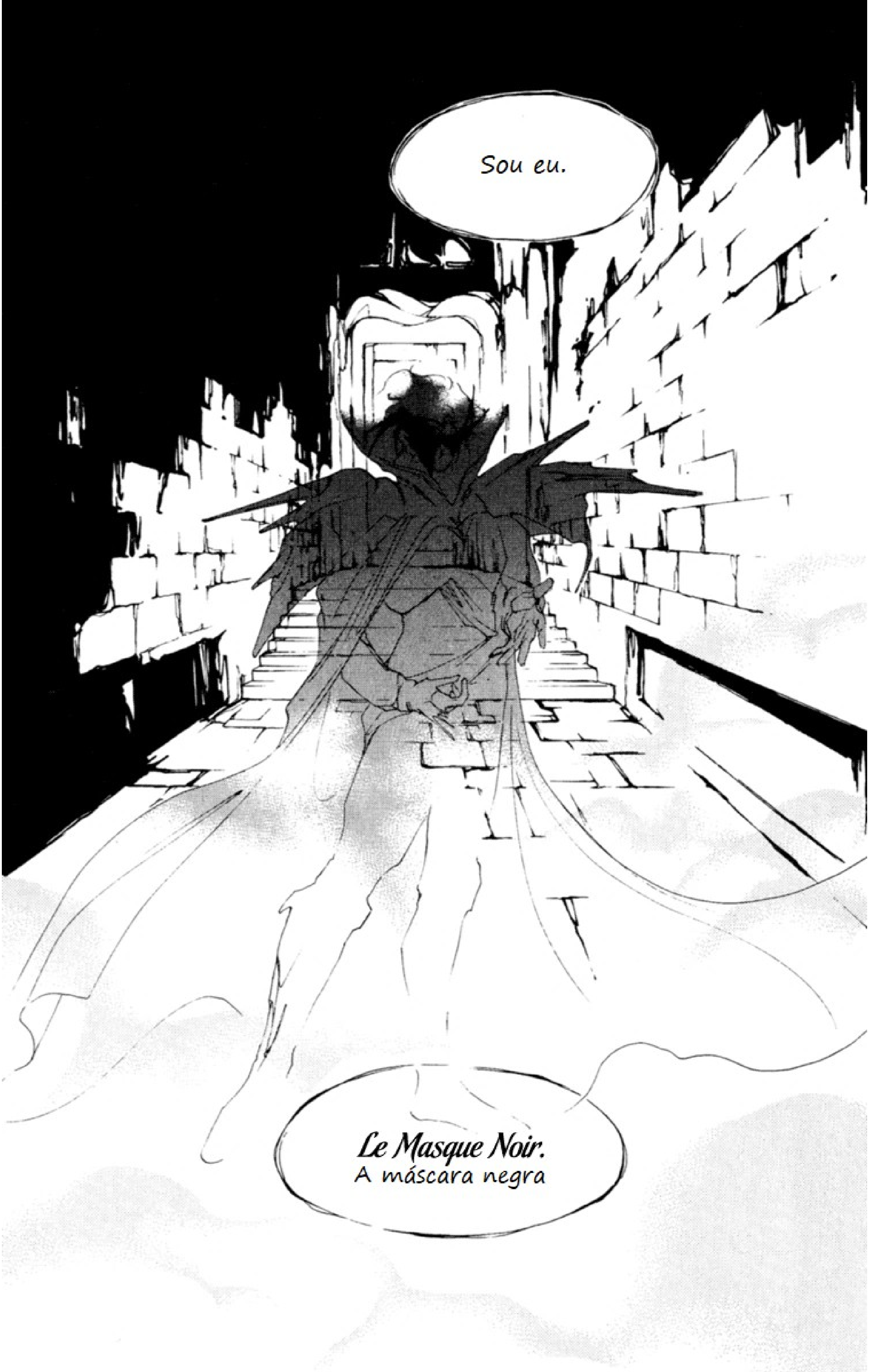
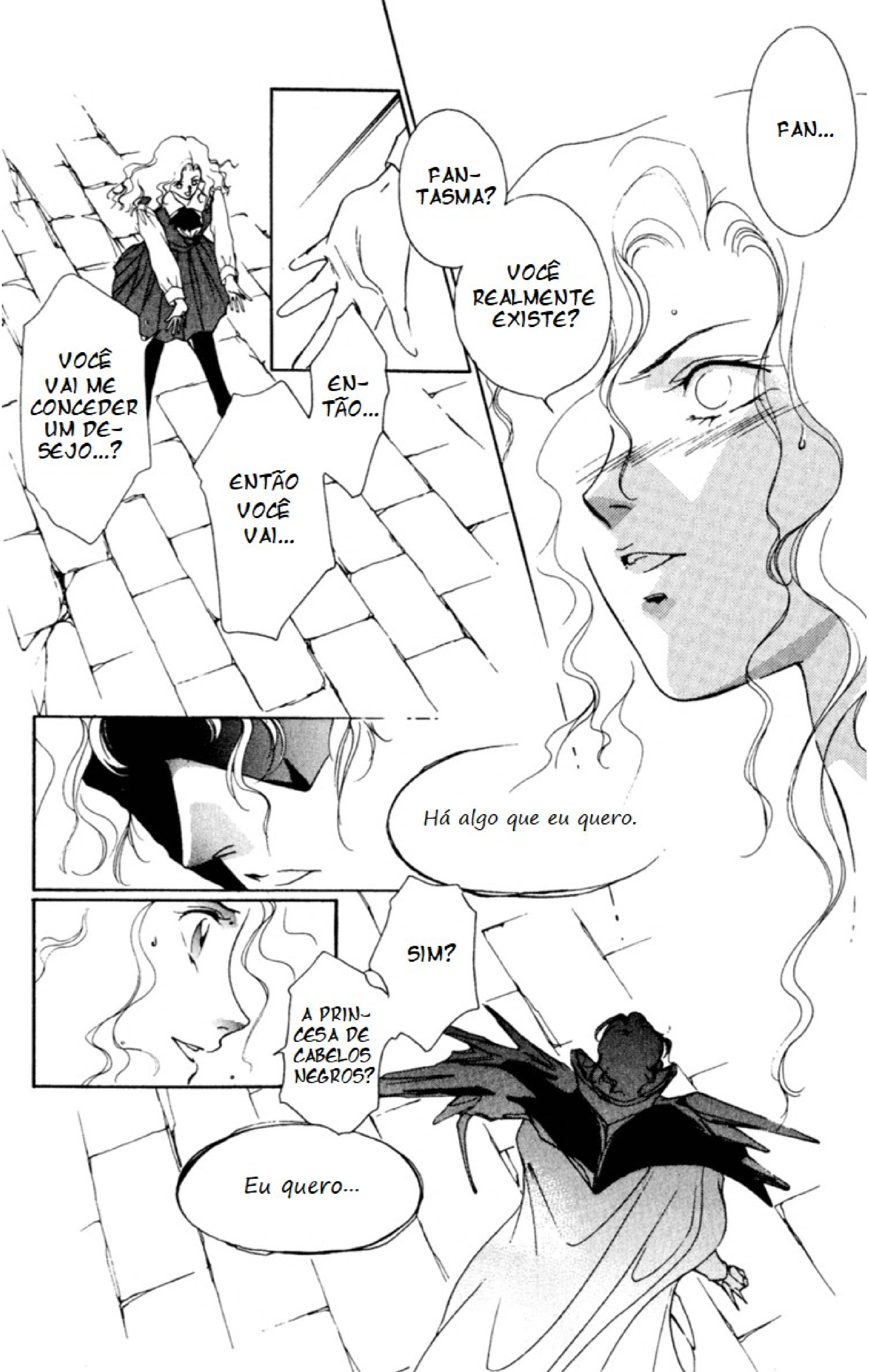
マスク
2
垣野内成美

Le Masque

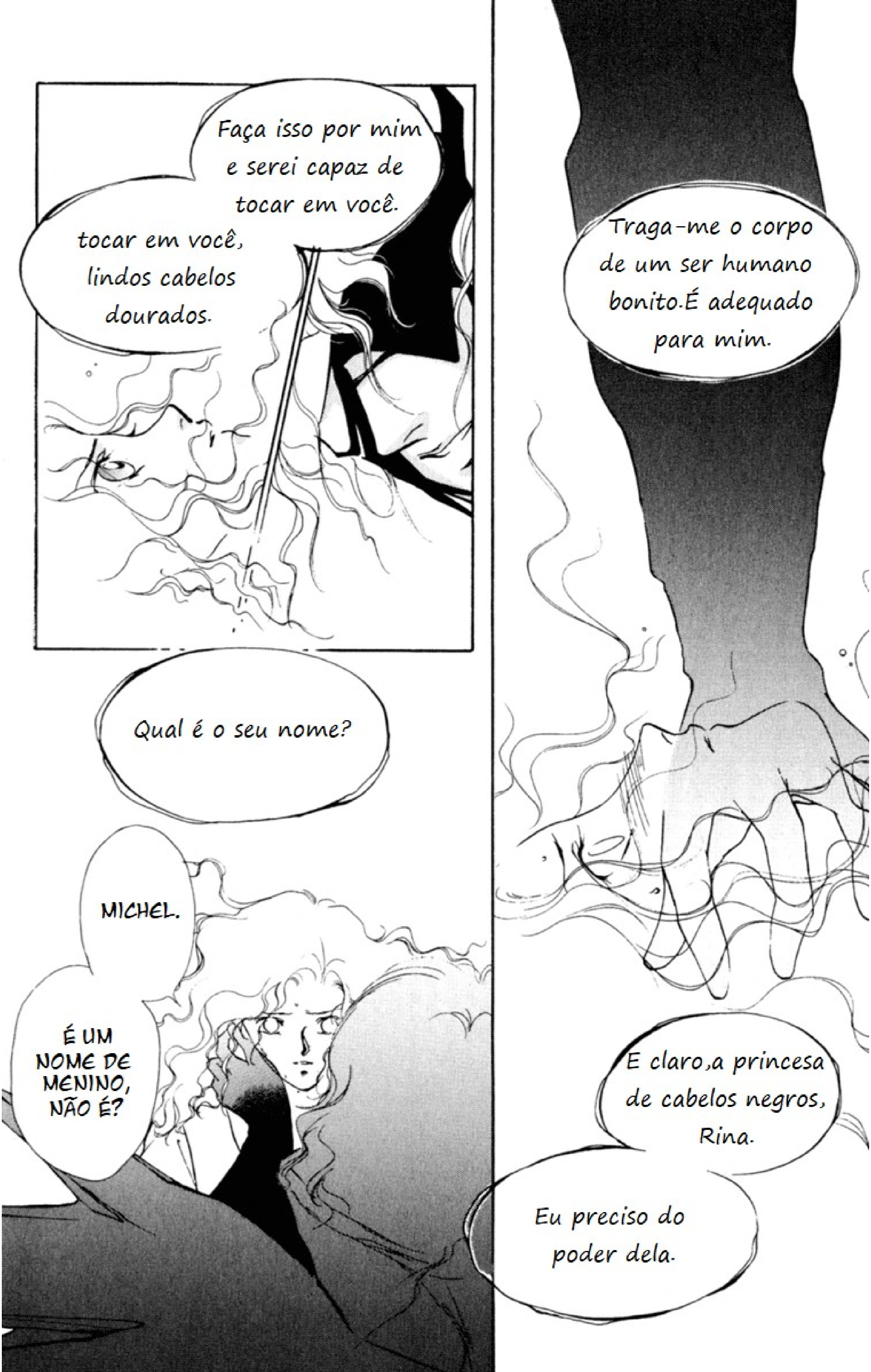
Noite vermelha - Lua vermelha

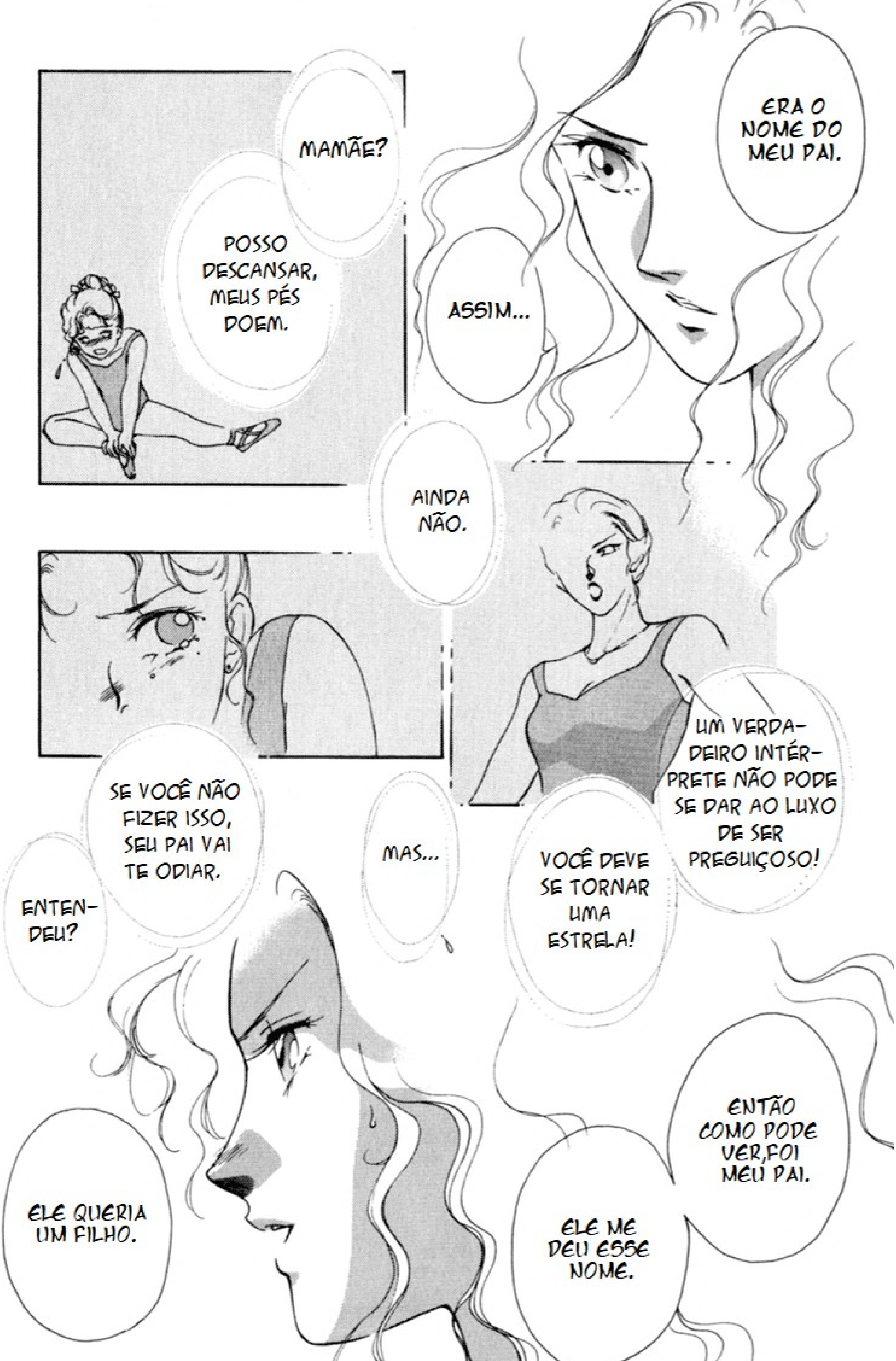
マスク

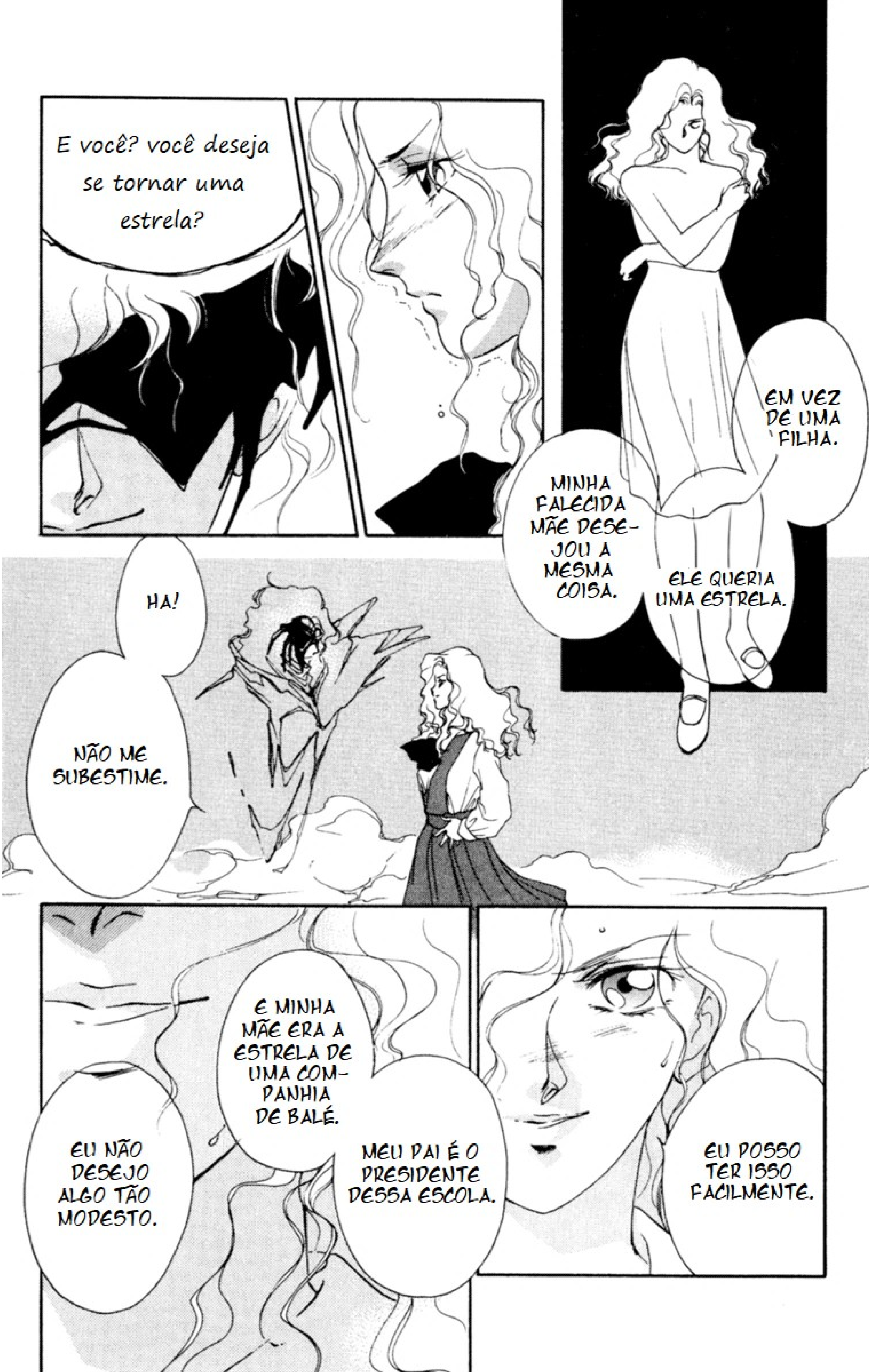

Sou eu.
Le Masque Noir.
A máscara negra


FAN...
FANTASMA?
VOCÊ REALMENTE EXISTE?
ENTÃO...
ENTÃO VOCÊ VAI...
VOCÊ VAI ME CONCEDER UM DESEJO...?
Há algo que eu quero.
SIM?
A PRINCESA DE CABELOS NEGROS?
Eu quero...

Eu quero um corpo.
UM CORPO...?
Um corpo real.Um que não seja sustentado por essa máscara.
VOCÊ QUER DIZER...
VOCÊ QUER QUE EU TE TRAGA UM CORPO COMO SA-CRIFÍCIO?


Traga-me o corpo de um ser humano bonito.É adequado para mim.
E claro,a princesa de cabelos negros, Rina.
Eu preciso do poder dela.
Faça isso por mim e serei capaz de tocar em você.
tocar em você, lindos cabelos dourados.
Qual é o seu nome?
MICHEL.
É UM NOME DE MENINO, NÃO É?


ERA O NOME DO MEU PAI.
ASSIM...
MAMÃE?
POSSO DESCANSAR, MEUS PÉS DOEM.
AINDA NÃO.
UM VERDADEIRO INTÉRPRETE NÃO PODE SE DAR AO LUXO DE SER PREGUIÇOSO!
VOCÊ DEVE SE TORNAR UMA ESTRELA!
MAS...
SE VOCÊ NÃO FIZER ISSO, SEU PAI VAI TE ODIAR.
ENTENDEU?
ENTÃO COMO PODE VER,FOI MEU PAI.
ELE ME DEU ESSE NOME.
ELE QUERIA UM FILHO.



E você? você deseja se tornar uma estrela?
MINHA FALECIDA MÃE DESEJOU A MESMA COISA.
ELE QUERIA UMA ESTRELA.
EM VEZ DE UMA FILHA.
HA!
NÃO ME SUBESTIME.
MEU PAI É O PRESIDENTE DESSA ESCOLA.
E MINHA MÃE ERA A ESTRELA DE UMA COMPANHIA DE BALÉ.
EU POSSO TER ISSO FACILMENTE.
EU NÃO DESEJO ALGO TÃO MODESTO.

SABENDO DISSO,VOCÊ ACHA QUE PODE CONCEDER O MEU DESEJO?
Eu gosto de você, Michel.
Conte-me. qual o seu desejo?
UMA VERSÃO MASCULINA DE MIM MESMA.
EU QUERO ME TORNAR UM HOMEM.
Hahaha...

Você é uma mulher estranha.
Uma versão masculina de si mesma...
Muito bem, nós temos um acordo.
O homem em você governará este castelo ao meu lado.
RINA?
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO AQUI? ESTÁ QUASE NA HORA DE APAGAR AS LUZES.
Oh!
CERTO!
BOA NOITE!

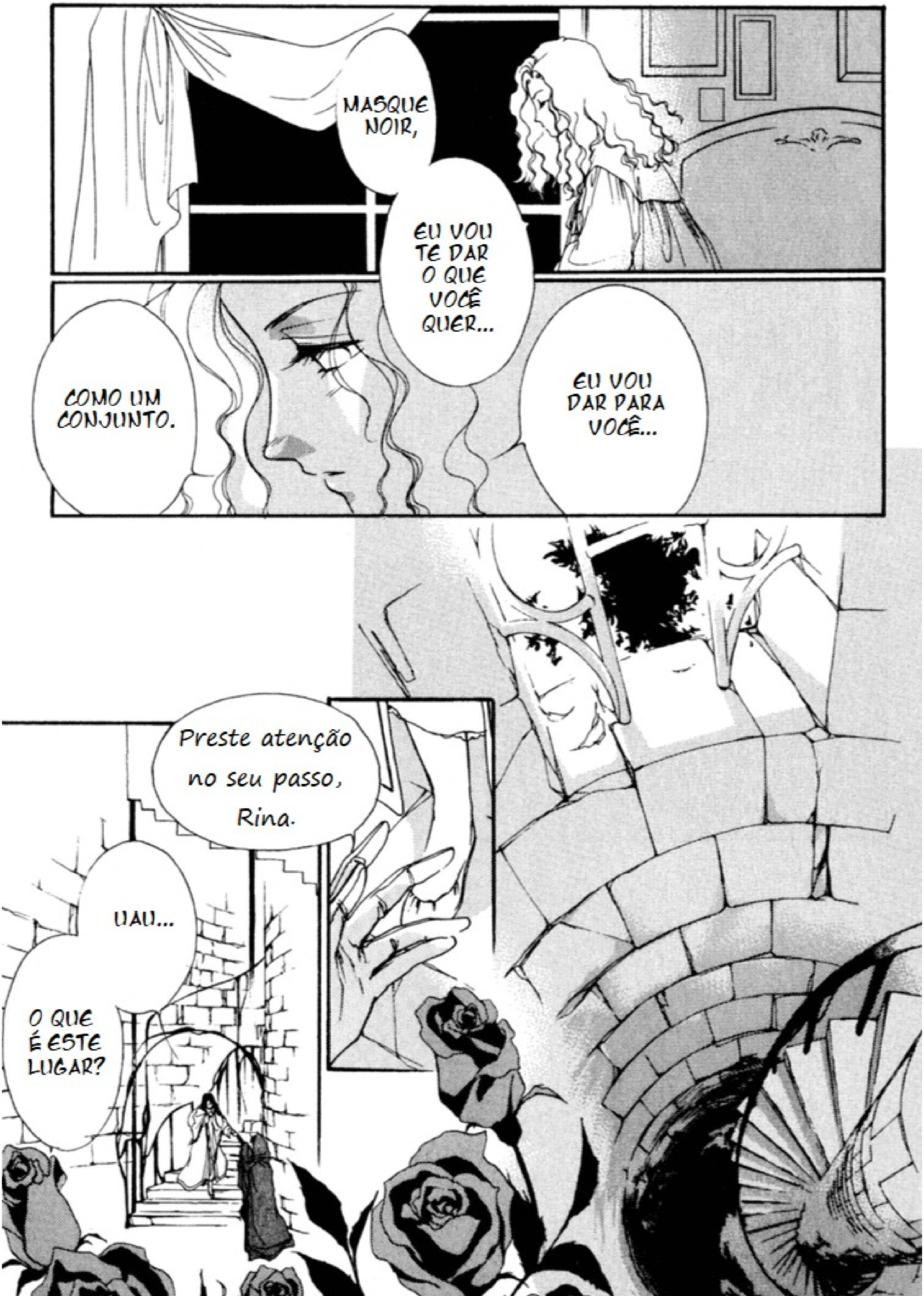
ACHO QUE MICHEL REALMENTE DESCEU AO PORÃO.
E EXISTE ALGUMA CONEXÃO ENTRE MIM E ESTA FOTO?
OS NOMES SÃO PARE-CIDOS...
FAN-TASMA,
VOCÊ SABE?
POSSO TE VER?
AH,
AÍ ESTÁ.

FAN-TASMA...
HÁ ALGO QUE EU QUERO SABER.
VOCÊ PODE ME DIZER?
VOCÊ VIGIOU ESTE CASTELO POR TODO ESSE TEMPO...
VOCÊ PODE ME SENTIR?

RINA...
?
A MÁSCARA CAIU DA PAREDE.
COMO?
TEM MAIS ALGUÉM AQUI?

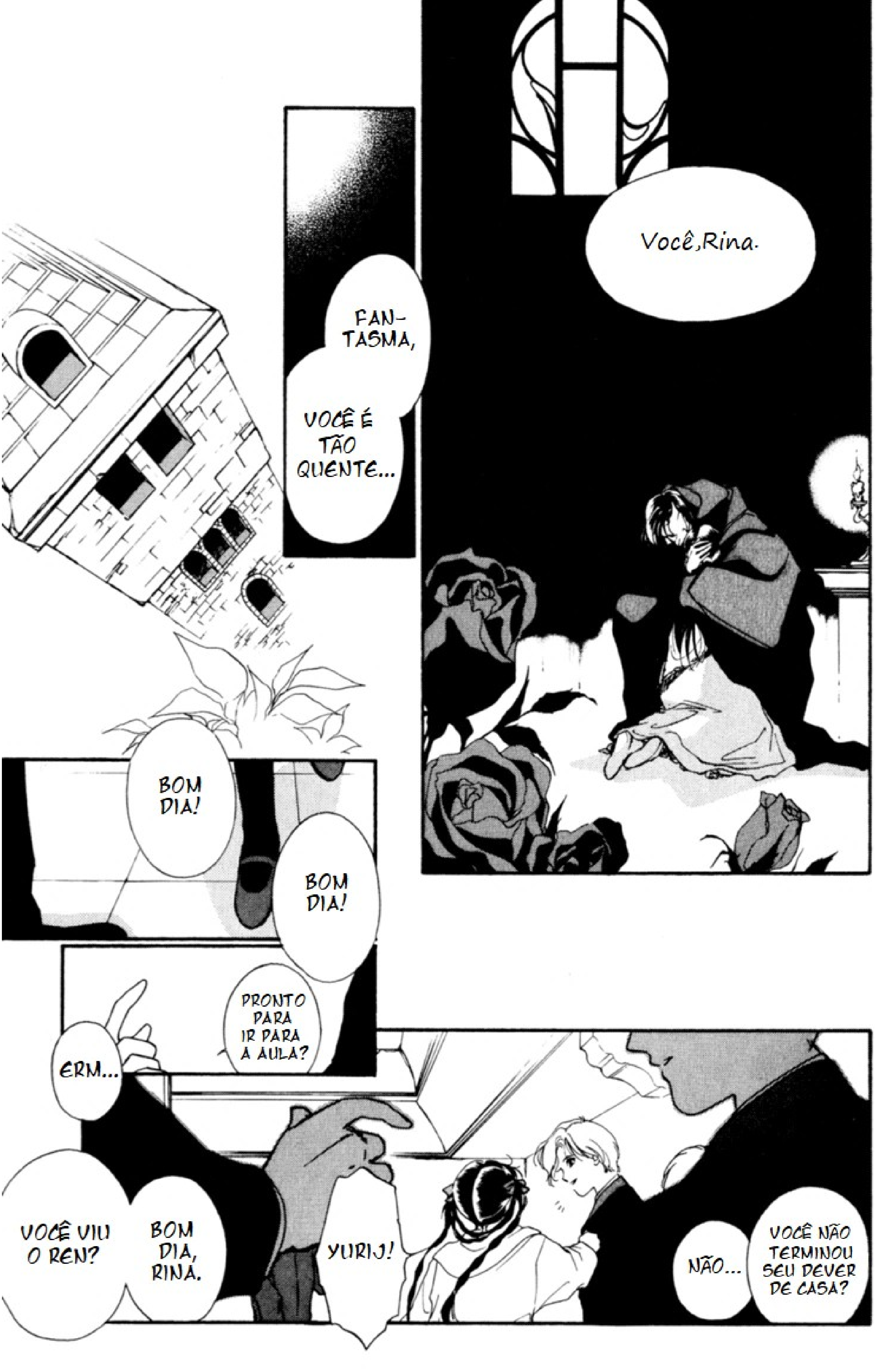
FAN-
TASMA?
Rina...
FAN-
TASMA!

Rina,venha para o jardim negro.
O jardim subterrâneo.
REN...
JARDIM NEGRO?
SUA CAMA AINDA ESTÁ VAZIA.
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO E ONDE?
DIA A DIA, VOCÊ ESTÁ MUDANDO.
O QUE POSSO FAZER PARA RETORNAR O REN QUE EU COSTUMAVA CONHECER?
O QUE POSSO FAZER PARA VOCÊ?


MASQUE NOIR,
EU VOU TE DAR O QUE VOCÊ QUER...
EU VOU DAR PARA VOCÊ...
COMO UM CONJUNTO.
Preste atenção no seu passo, Rina.
UAU...
O QUE É ESTE LUGAR?

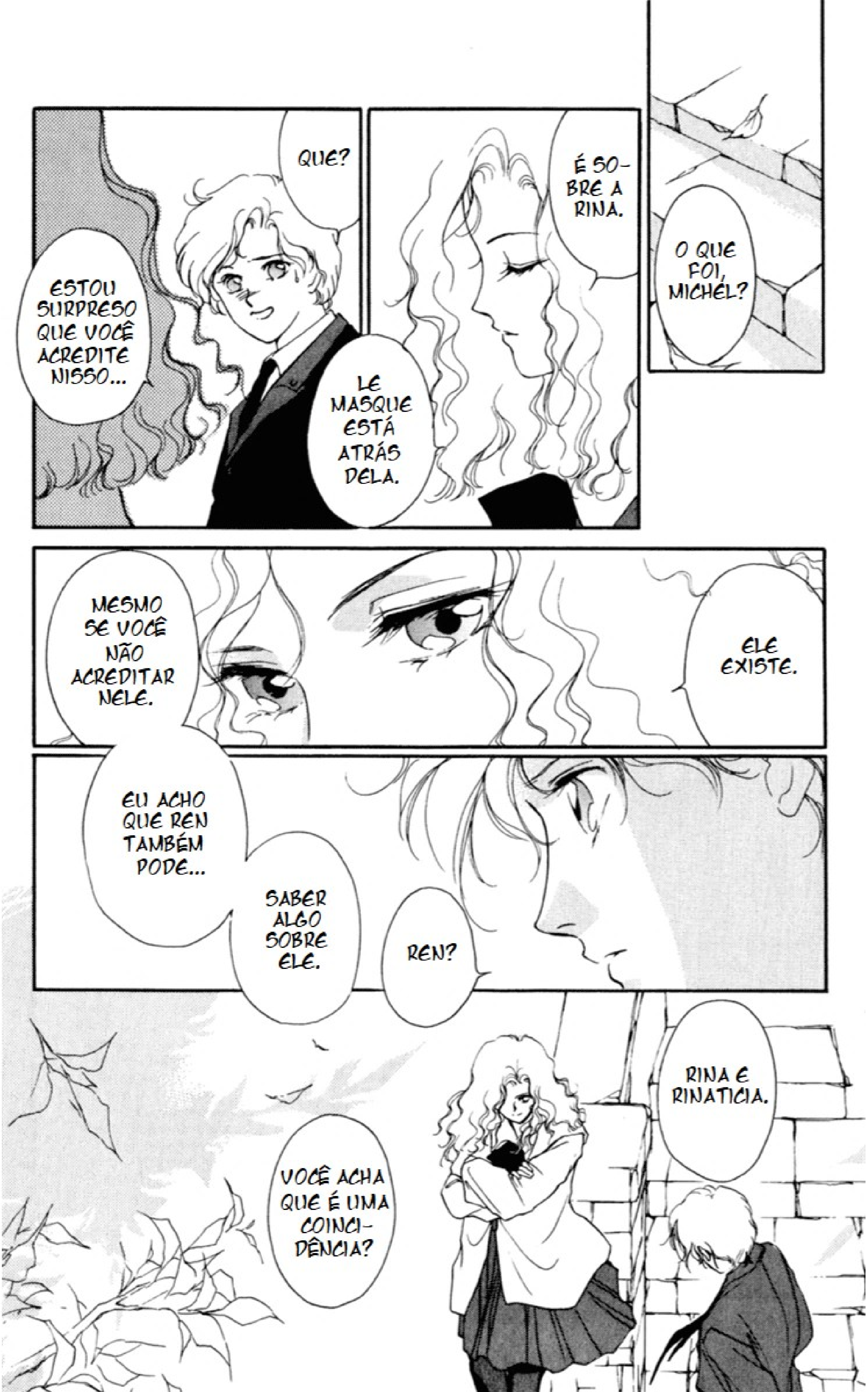
Esta é a sala de aula secreta.
É só para nós dois.
PARECE UM POUCO ASSUSTADOR...
MAS EU ESTOU ANIMADA!
MAS ESSE QUARTO...
DE ALGUMA FORMA ISSO ME LEMBRA DOS VELHOS TEMPOS.
FANTASMA?
EXISTIA DE VERDADE UMA PRINCESA DE CABELO PRETO NESTE CASTELO?
O NOME DELA ERA RINA?
Quem te disse isso?
E TUDO ISSO...
TEM ALGUMA COISA A VER COMIGO?

VOCÊ VEIO PRA MIM...
VOCÊ VAI CONCEDER O MEU DESEJO?
Eu vou te dar o que quiser.
Porque eu amo você,Rina.
RINA...
VOCÊ QUER DIZER EU?
OU RINA-TICIA?


Você,Rina.
FANTASMA,
VOCÊ É TÃO QUENTE...
BOM DIA!
BOM DIA!
PRONTO PARA IR PARA A AULA?
ERM...
VOCÊ NÃO TERMINOU SEU DEVER DE CASA?
NÃO...
YURIJ!
BOM DIA, RINA.
VOCÊ VIU O REN?

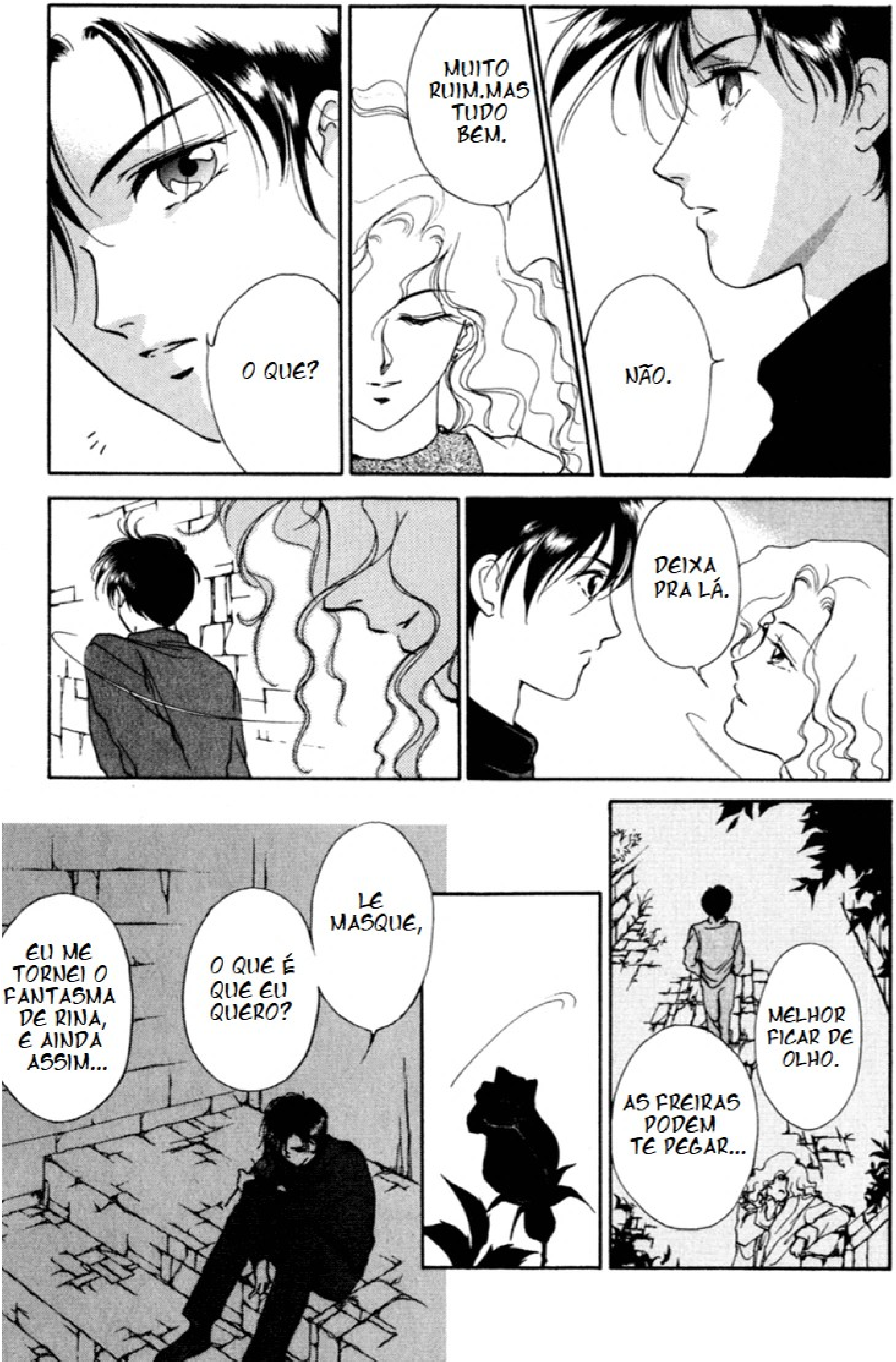
EU ME PERGUNTO O QUE ELE ESTÁ FAZENDO TODAS AS NOITES?
COM REN?
HÁ ALGO DE ERRADO?
YURIJ!
BOM DIA, MICHEL
Bonjour! BOM DIA!
HÁ ALGO QUE PRECISO FALAR COM VOCÊ.
VOCÊ SE IMPORTA?
ATÉ MAIS, RINA.
VAMOS!
ISTO É... COMPLICADO.
COM CIUMES,
RINA?

HAHA, FOI UMA SURPRESA PORQUE EU ESTOU BEM,
NÃO FOI?
EI VOCÊ, REN, NÃO ME SURPREENDA ASSIM!
DE JEITO NENHUM!
YURIJ ESTAVA PROCURANDO POR VOCÊ MAIS CEDO. E VOCÊ NÃO PARECE TÃO BEM HOJE.
VOCÊ NÃO PODE FAZER ELE SE PREOCUPAR ASSIM.
EU PODERIA DIZER O MESMO SOBRE VOCÊ, RINA.
HÃ?
VOCÊ NÃO DEVERIA FICAR FORA TARDE DA NOITE.
É RUIM PARA A SUA PELE.
REN?


O QUE FOI, MICHEL?
É SOBRE A RINA.
LE MASQUE ESTÁ ATRÁS DELA.
QUE?
ESTOU SURPRESO QUE VOCÊ ACREDITE NISSO...
ELE EXISTE.
MESMO SE VOCÊ NÃO ACREDITAR NELE.
EU ACHO QUE REN TAMBÉM PODE...
SABER ALGO SOBRE ELE.
REN?
RINA E RINATICIA.
VOCÊ ACHA QUE É UMA COINCIDÊNCIA?

O REN...
ELE SABE ALGUMA COISA SOBRE ISSO?
O FANTASMA AMA A RINA.
LE MASQUE QUER A PRINCESA DE CABELO PRETO, RINATICIA.
NÃO HÁ COMO PARAR O DESEJO HUMANO.
ELE VAI CRESCER, É A ESCURIDÃO VAI CRESCER COM ISSO,
ATÉ QUE FINALMENTE...

A SOMBRA ESTÁ NO CONTROLE.
REN...
OH!
EU NÃO ESPERAVA VER VOCÊ AQUI.
MICHEL?
Bonsoir. BOA NOITE.
ONDE VOCÊ ESTÁ INDO TÃO TARDE?
LUGAR ALGUM.
EU SÓ ESTOU AQUI FORA PARA UM PASSEIO. NÃO CONSIGO DORMIR.
MUITO OCUPADO PENSANDO EM RINA?
VOCÊ É REALMENTE UMA MULHER CHATA.
VOCÊ QUER ELA?
RINA, EU QUERO DIZER


NÃO.
MUITO RUIM.MAS TUDO BEM.
O QUE?
DEIXA PRA LÁ.
MELHOR FICAR DE OLHO.
AS FREIRAS PODEM TE PEGAR...
LE MASQUE,
O QUE É QUE EU QUERO?
EU ME TORNEI O FANTASMA DE RINA, E AINDA ASSIM...

EU SOU CAPAZ DE PROTEGER A RINA
E PASSAR TEMPO COM ELA.
TUDO ESTÁ INDO COMO EU ESPERAVA QUE FOSSE.
ENTÃO POR QUE ISSO DÓI TANTO?
É ISSO...
PORQUE ME SINTO CULPADO POR YURIJ?
EU NUNCA QUIS ROUBAR RINA DE YURIJ.
EU SÓ QUERIA ME TOR-NAR O FANTAS-MA DE RINA PARA RINA.

Em breve...
Você terá que desistir desse papel.
QUE?
QUEM ESTÁ AÍ?

QUEM É VOCÊ?
Eu eliminarei todos aqueles que estão no meu caminho.

DIGA-ME!
QUEM É VOCÊ?
De novo?

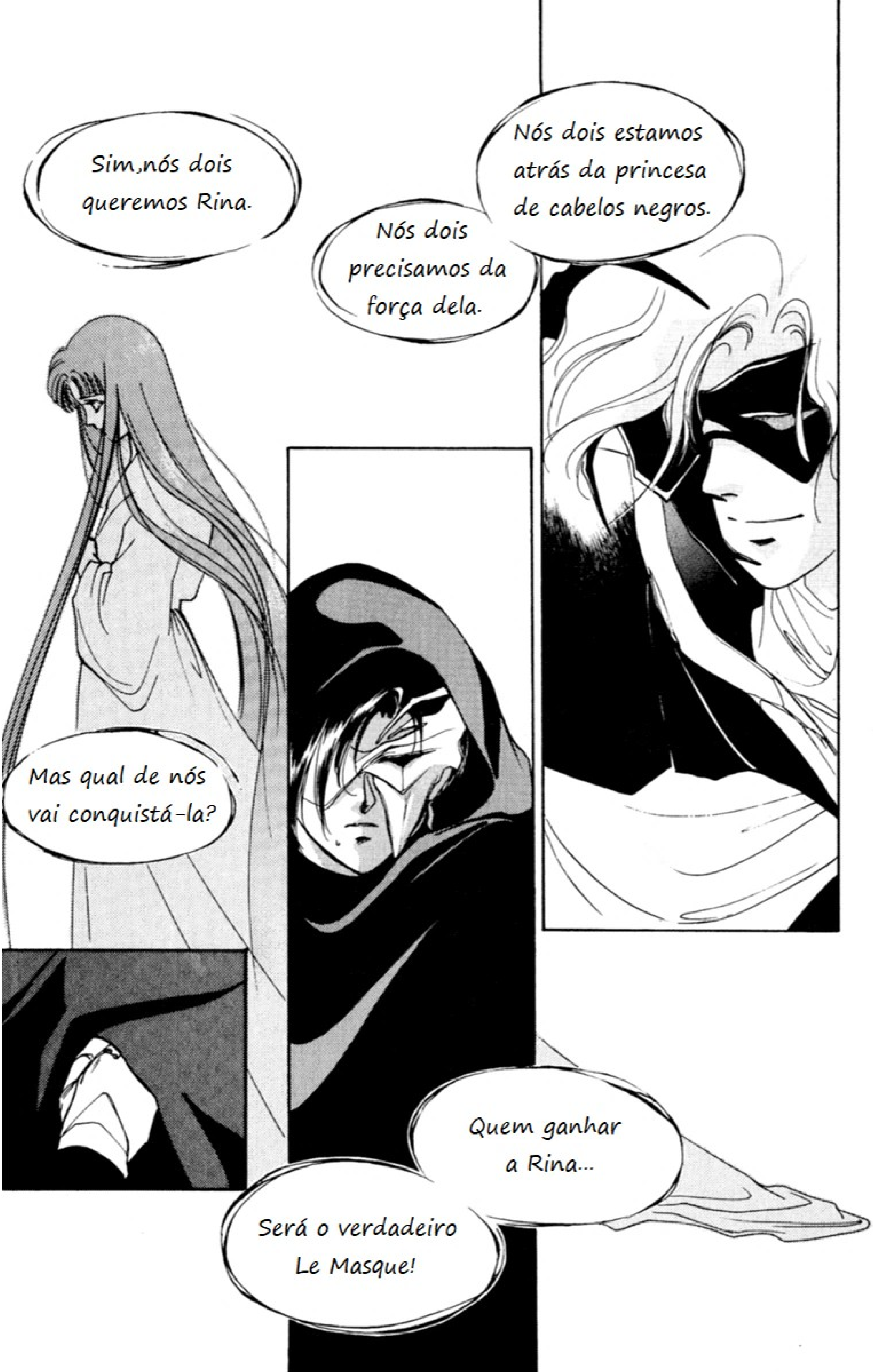
Bem,meu amigo...
UGH...
Eu sou...

LE MAS-QUE?
MAS... PRETO...
Correto.
Le Masque Noir.
A máscara negra.

Bem,isso vai ser interessante.
Você escapou?

LE MAS-QUE...
POR QUE HÁ OU-TRO...?
POR FAVOR,
LE MAS-QUE...
EU TENHO OUTRO PEDIDO...
ME DÊ FORÇA,
POR FAVOR!

Onde você está, Ren Vigou?
Estou aqui!
Venha me pegar!


Nós dois estamos atrás da princesa de cabelos negros.
Sim,nós dois queremos Rina.
Nós dois precisamos da força dela.
Mas qual de nós vai conquistá-la?
Quem ganhar a Rina...
Será o verdadeiro Le Masque!

Eu nunca vou deixar você ter a Rina!
Ha!

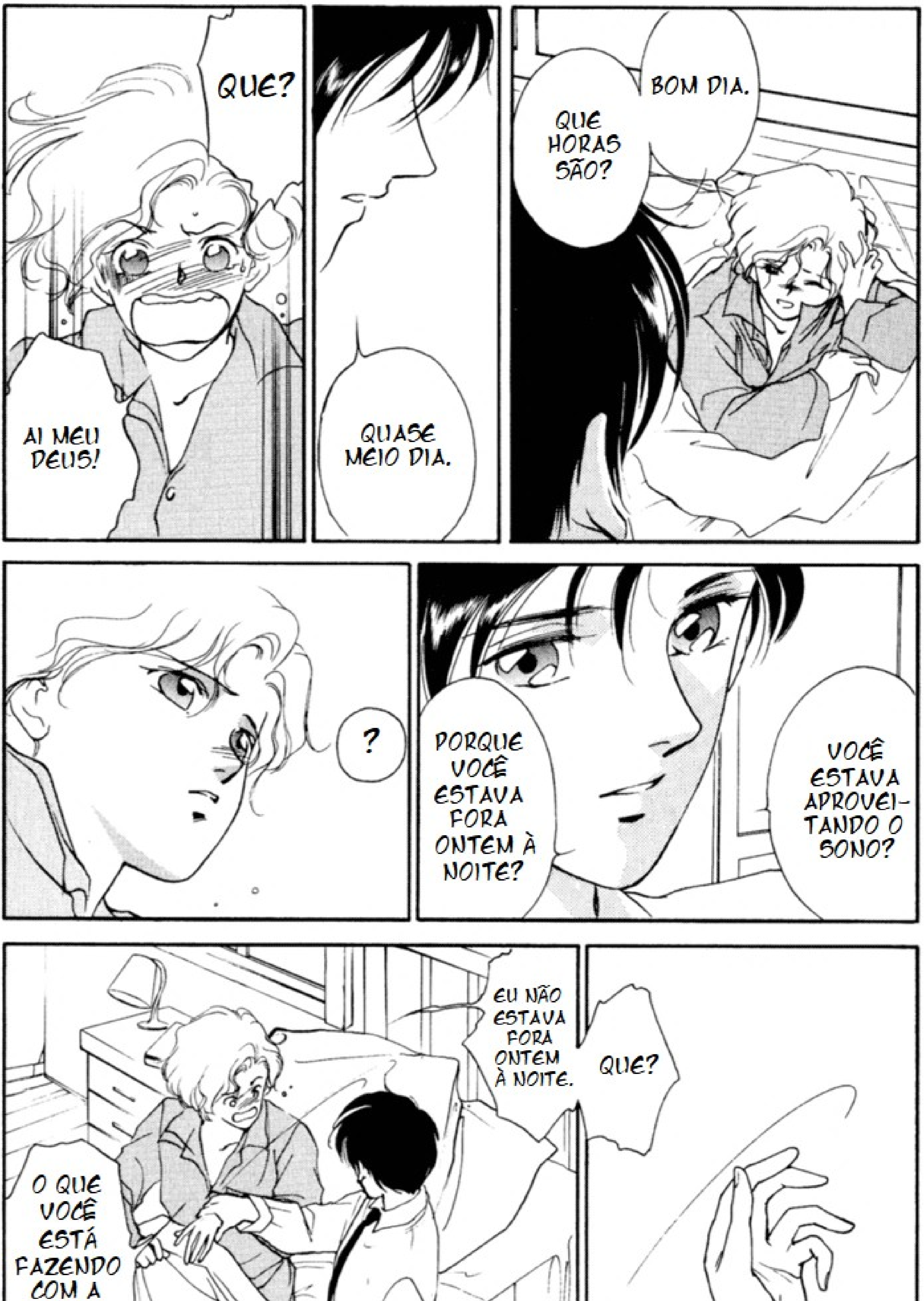
O gosto do sangue humano...
Isso me faz tremer de emoção!
!?
Ich!
Oh,só isso?

Você diz que não vai me deixar tê-la,
e ainda tudo o que você faz é correr?

Rina não será sua.
Sua?
E de quem ela será?
Isso é para a própria Rina escolher.
Rina...
não é a princesa de cabelos negros.
Rina...
Rina pertence a Yurij.

Então,nesse caso,ela ainda será minha.
que?
Haha... ela é inteligente...
aquela Michel.

Está amanhecendo.
Infelizmente,teremos que retomar essa luta hoje à noite.
Espere!
Do que você está falando?
Masque Noir!
Ugh
Meu braço...
HMM...
REN?


BOM DIA.
QUE HORAS SÃO?
QUASE MEIO DIA.
QUE?
AI MEU DEUS!
VOCÊ ESTAVA APROVEI-TANDO O SONO?
PORQUE VOCÊ ESTAVA FORA ONTEM À NOITE?
?
EU NÃO ESTAVA FORA ONTEM À NOITE.
QUE?
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO COM A MINHA MÃO?

SEM FERIDA?
NADA.
DEIXA PRA LÁ.
?
FOI AÍ QUE EU ARRANHEI O LE MASQUE NOIR NA NOITE PASSADA...
ISSO É HORRÍVEL!
O QUE VOU DIZER AOS PROFES-SORES?
DIGA PRA ELES QUE VOCÊ ESTAVA DOENTE.
QUE?
RINA ESTÁ NA CAFETERIA.
APRESSE-SE.ELA ESTÁ PREOCUPADA COM VOCÊ.

YURIJ!
RINA!
DESCUL-PE POR ESTA MANHÃ...
VOCÊ ESTÁ SE SENTINDO MELHOR?
REN MENTIU POR MIM?
A VER-DADE É QUE EU DORMI DEMAIS.
AH BEM...
ESTOU FELIZ QUE NÃO TENHA SIDO NADA SÉRIO.

YURIJ
ALGO TE PREOCUPA?
NO ENTANTO, ESTOU COM UM POUCO DE DOR DE CABEÇA.
POR QUE PERGUNTA?
BEM, MICHEL...
ELA VEIO AO MEU QUARTO ONTEM À NOITE, DEPOIS QUE AS LUZES SE APAGARAM...
E ELA ME DISSE ISSO...
BEM...
QUE ELA FALOU COM VOCÊ...
MICHEL!

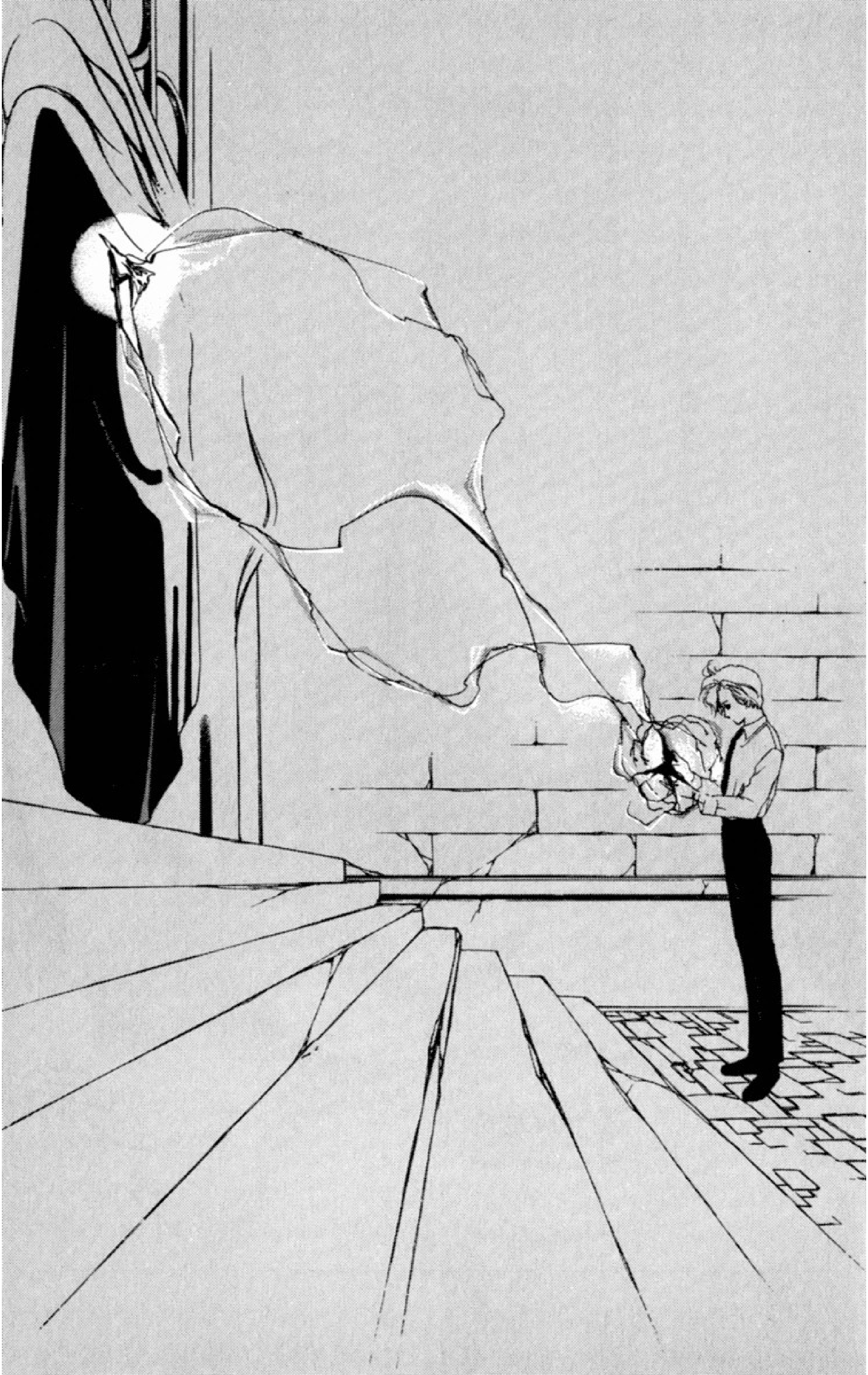
HÃ?
COMO VOCÊ ESTÁ SE SENTINDO?
BEM.
AH, MI-CHEL!
OI♡
CIUMENTA, RINA?
VOCÊ NÃO PRECISA SE PREOCUPAR. YURIJ AMA VOCÊ.
CERTO?
QUANDO VOLTEI PARA O MEU QUARTO...?
YURIJ!

?
VOCÊ A VIU, NÃO VIU?
OH, RINA
NÃO DEIXE MICHEL CHEGAR ATÉ VOCÊ.
ELA ESTÁ SENDO INFANTIL.
BEM!
ISSO É REALMENTE ALGO,VINDO DE VOCÊ, REN!
VOCÊ VEM TAMBÉM, RINA.
OS PROFES-SORES DIS-SERAM QUE EU MELHOREI MUITO.
YURIJ, SUAS LIÇÕES DA TARDE ACABARAM, CERTO?
Vamos lá!
HÃ?
WAH!
HM

CARA, ISSO É COMO UM CASTIGO.
POR QUE VOCÊ DIZ ISSO?
NÃO HÁ RAZÃO. SÓ ME SINTO ASSIM.
POR DEIXAR ESCAPAR O SEGREDO DO FANTASMA.
É MUITO PERIGOSO.
E O PORÃO DESSE CASTELO...
VOCÊ É VELHA DEMAIS PARA ACREDITAR EM FAN-TASMAS.
RINA

REN?
MEU BRAÇO DÓI.
A LUA VER-MELHA...
ESTÁ SUBINDO.

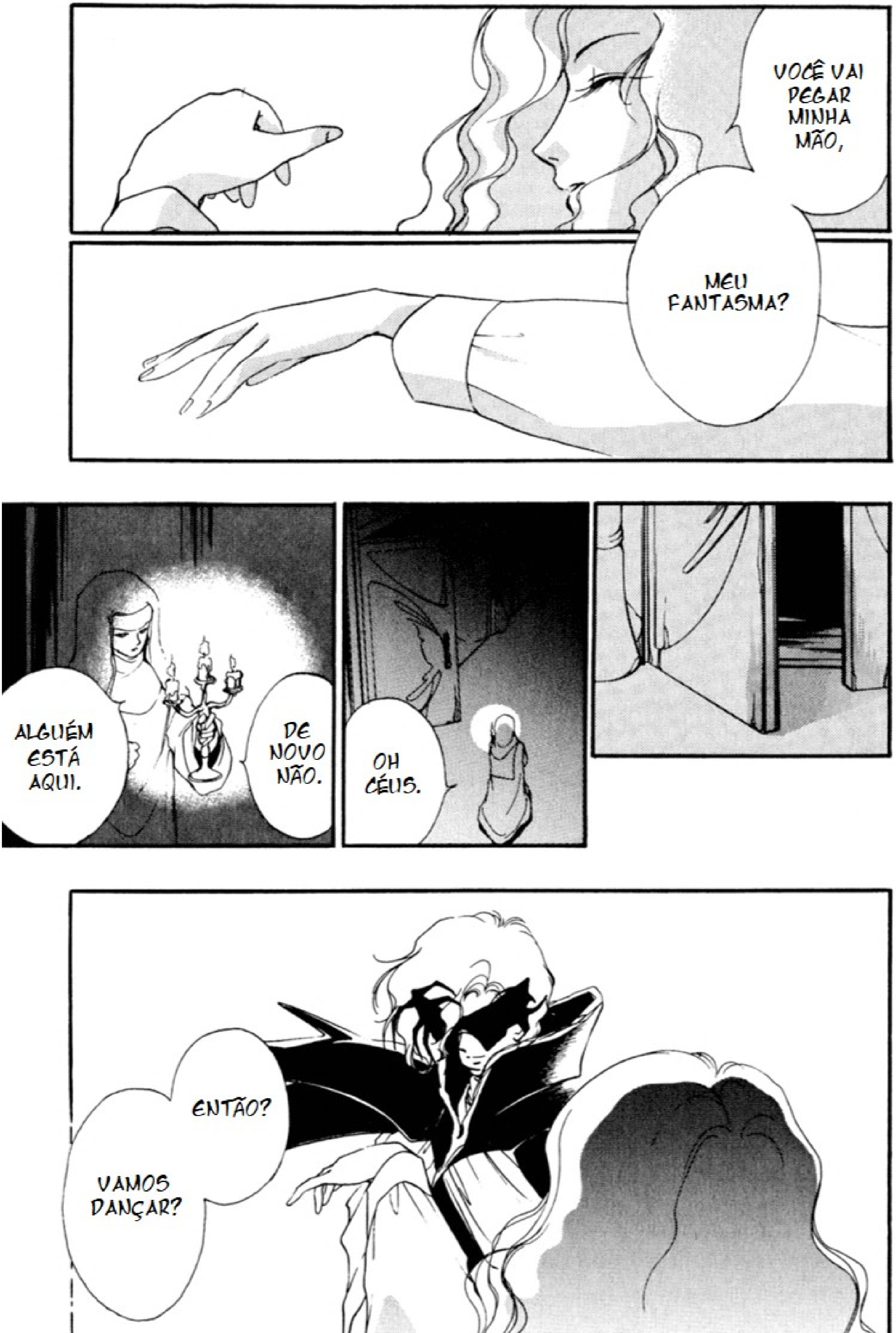
Bonsoir.
Boa noite.
Yurij Rattur.



Le Masque Noir.
A máscara negra.

Você ama Rina.
Não é?
Se você realmente quiser isso,então pegue esta máscara em suas mãos.

ESPLÊN-DIDO, YURIJ.
OU DEVO DIZER... LE MASQUE NOIR?


VOCÊ VAI PEGAR MINHA MÃO,
MEU FANTASMA?
ALGUÉM ESTÁ AQUI.
DE NOVO NÃO.
OH CÉUS.
ENTÃO?
VAMOS DANÇAR?

UMA FREIRA?
AH NÃO!
EU DEIXEI A PORTA ABERTA!
ISTO É...
OLÁ?
TEM ALGUÉM AQUI EM-BAIXO?
SE TEM ALGUÉM AQUI,ME RESPONDA!

Entre neste lugar de uma vez.
Q...
QUEM ...
QUEM ESTÁ AÍ?
Você violou o tabu,
Irmã.
AH!
Isso foi apenas um aviso.
Mas da próxima vez...

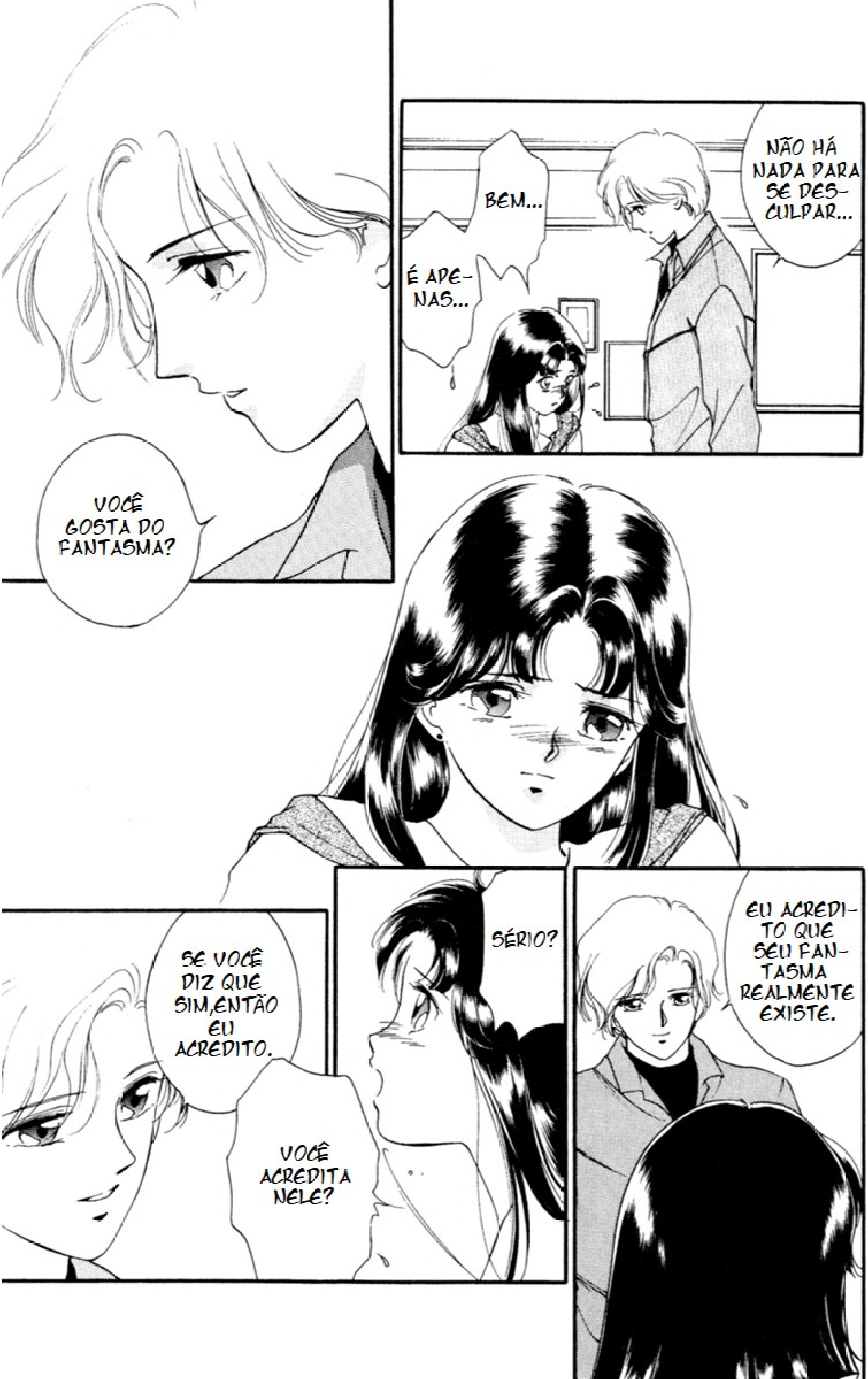
Eu vou te cortar em pedaços!
CARO DEUS...
Deus não existe.
Não neste castelo. Há apenas o fantasma.
UMA DAS FREIRAS VAI EMBORA.
POR QUE TÃO DE REPENTE?
OUVI DIZER QUE ELA FOI ATACADA PELO LE MASQUE.
OH MEU DEUS!
SÉRIO?
SIM,ELA ESTAVA NO PORÃO E ELE AMEAÇOU MATÁ-LA!
ISSO É REALMEN-TE ASSUS-TADOR!
ASSUS-TADOR, NÉ?
UHH

EU SUPONHO QUE ISSO SIGNIFICA QUE RIDLEY ESTAVA DIZENDO A VERDADE...
AH NÃO!
LE MASQUE É REAL E ESTÁ ATACANDO PESSOAS?
ASSUS-TADOR!
VOCÊS ESTÃO ERRADOS.
?
ISSO NÃO É VERDADE.

RINA?
RINA...
O QUE HÁ DE ERRADO?
ME DESCULPE. NÃO É NADA.
VOCÊ QUER PARAR UM POUCO?
NÃO,
EU VOU DANÇAR.
ENTÃO EU SEREI SEU PARCEIRO.
OBRIGADA, YURIJ.
AQUELA GAROTA TEM DOIS FANTASMAS PARA ELA.VOCÊ DEVERIA DESISTIR.

?
HA!
EU NÃO ACREDITO EM FANTASMAS!
NO ENTANTO, ELES AINDA EXISTEM.
RINA FICOU MUITO MELHOR.
SEUS MOVIMENTOS PARECEM MAIS GRACIOSOS DE ALGUMA FORMA.
VOCÊ ESTÁ CERTO.ELA NUNCA SE DESTACOU ANTES.
O FANTASMA DE RINA ESTÁ LEVANDO ELA...

RINA?
ALGO TE INCÔMODA?
VOCÊ NÃO PARECE ESTAR FOCADA.
HÁ ALGO MAIS EM SUA MENTE?
EU SINTO MUITO.
VOCÊ ESTÁ PENSANDO NO FANTASMA?
E VOCÊ ESTÁ TENDO TODO ESSE TRABALHO PARA TOCAR MEU ACOMPANHAMENTO.
ME DESCULPE, YURIJ. ALGO ESTÁ ERRADO COMIGO.


NÃO HÁ NADA PARA SE DES-CULPAR...
BEM...
É APE-NAS...
VOCÊ GOSTA DO FANTASMA?
EU ACREDI-TO QUE SEU FAN-TASMA REALMENTE EXISTE.
SÉRIO?
VOCÊ ACREDITA NELE?
SE VOCÊ DIZ QUE SIM,ENTÃO EU ACREDITO.

VOCÊ É TÃO LEGAL...
BEM, SUPONHO.
ALGO ESTÁ ERRADO?
POR QUE VOCÊ PER-GUNTA?
VOCÊ PARECE PÁLIDO.
NÃO É NADA.
APENAS À NOITE...
À NOITE?
EU NÃO SEI. TALVEZ EU TENHA INSÔNIA?
EU ACHO QUE NÃO ESTOU MAIS EM POSIÇÃO DE CRITI-CAR REN...

EU NÃO CONSIGO LEMBRAR O QUE EU FAÇO À NOITE...
PODERIA SER...
YURIJ...
SIM?
BEM,
YURIJ...
QUEM É ESSE CARA NA MÁSCARA?
VOCÊ PODE SER MEU FANTASMA?

PERDÃO?
DES-CULPA.
DEIXA PRA LÁ.
EU ESTAVA APENAS ESPE-RANDO QUE...
TAL-VEZ...
HA,É BOBA-GEM...
RINA...

RINA...
RINATICIA...
QUEM É ESSE...?

QUEM?
QUEM É ESSA?
A PRINCESA DE CABELOS NEGROS...
SOU EU?

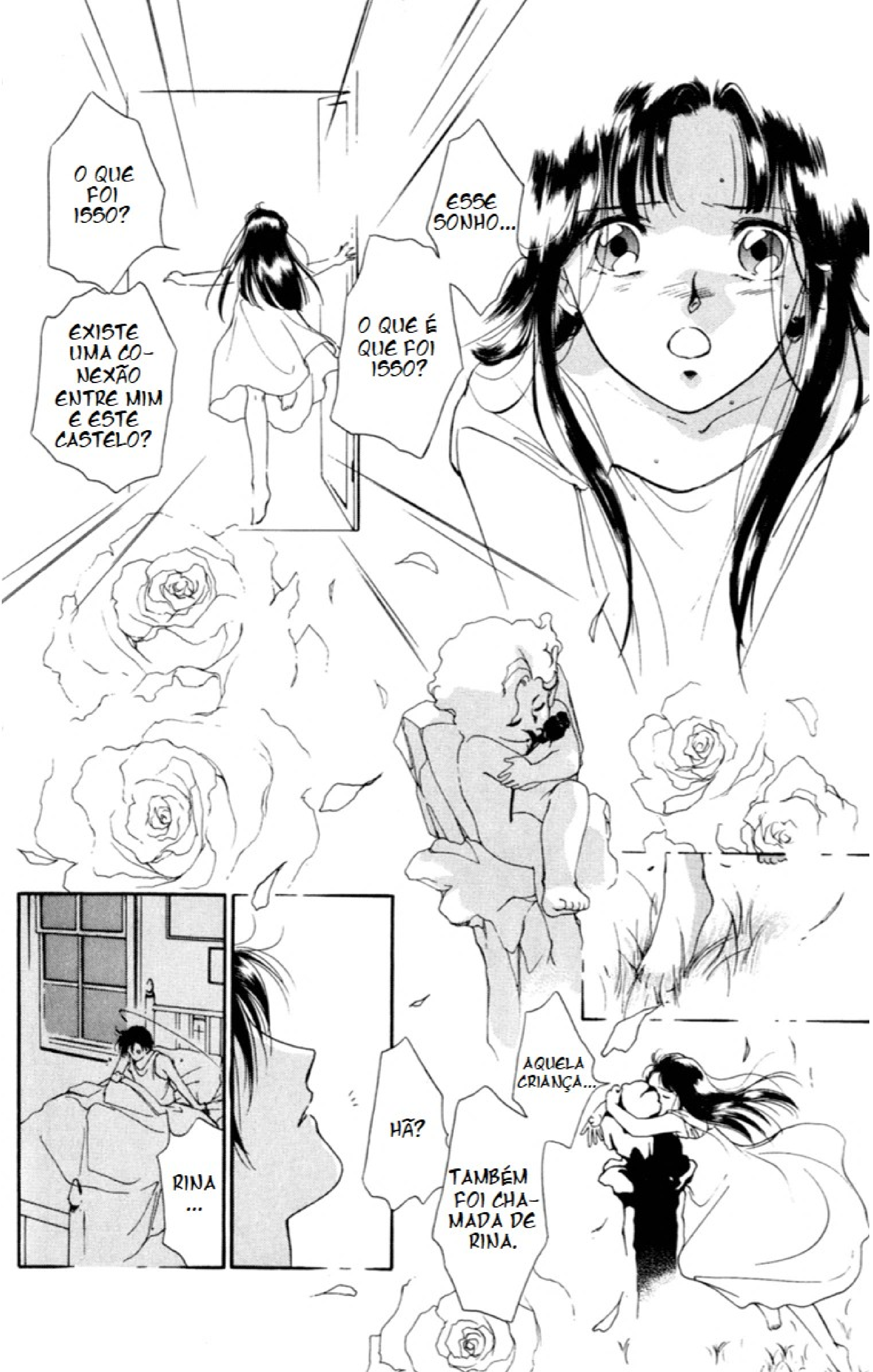
PODERIA SER MESMO EU?

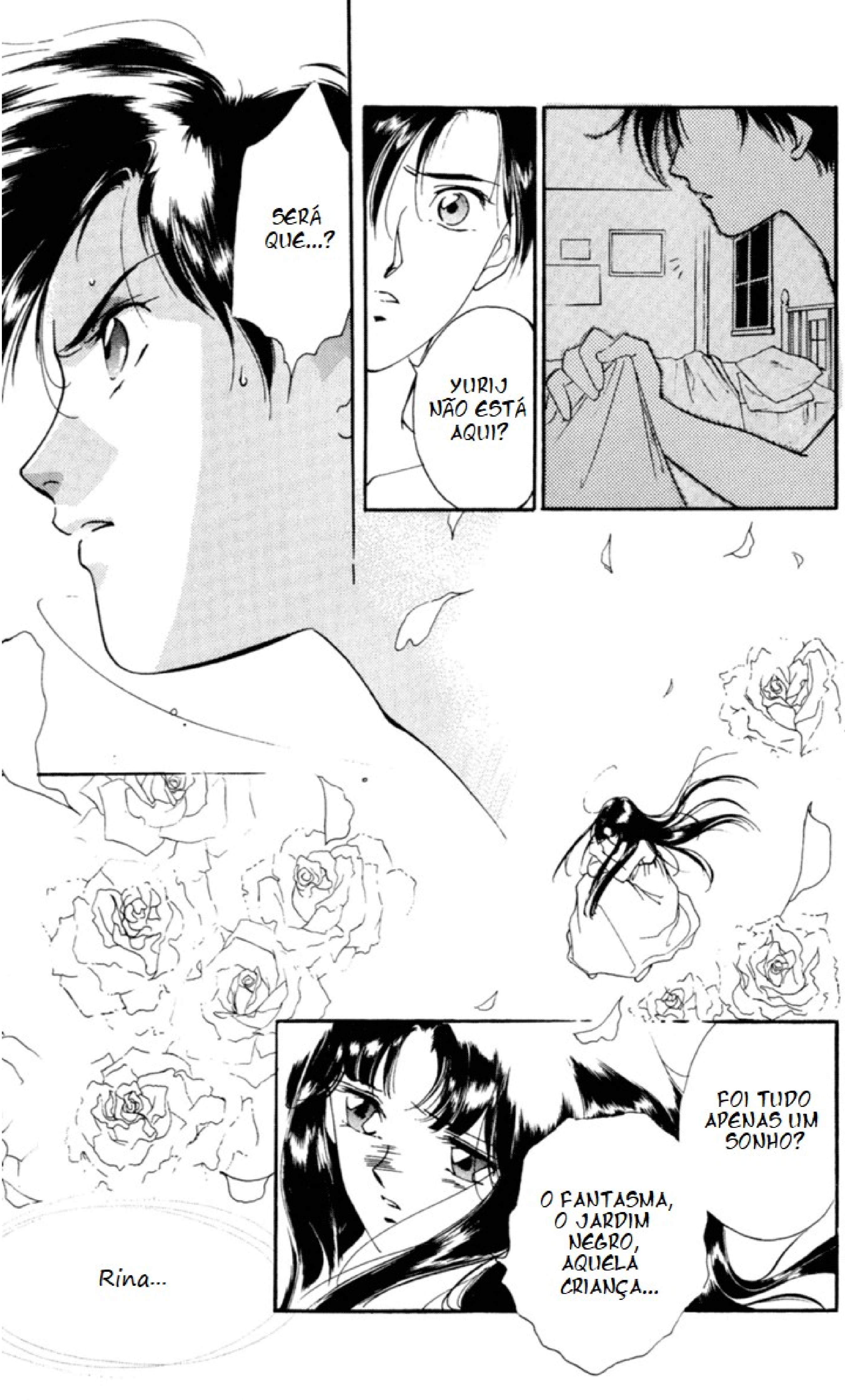
AH!
LADY RINA,
EU TROUXE SUA REFEIÇÃO.
E TAMBÉM, O SENHOR ANDREW ESTÁ AQUI HOJE.
QUEM?
RINA!
QUEM...?
VOCÊ ESTAVA SOZINHA AQUI?
Haha!
HUM...

O QUE É ISSO...?
RINA, SINTO MUITO POR NÃO PODER VIR COM TANTA FREQUÊNCIA.
MINHA MÃE NÃO DEIXA EU VIR.
ENTÃO EU TENHO QUE TER CUIDADO PARA QUE ELA NÃO ME PEGUE.
NÃO É LEGAL? VOCÊ PODE COMER SUA REFEIÇÃO COM SEU IRMÃO, LADY RINA.

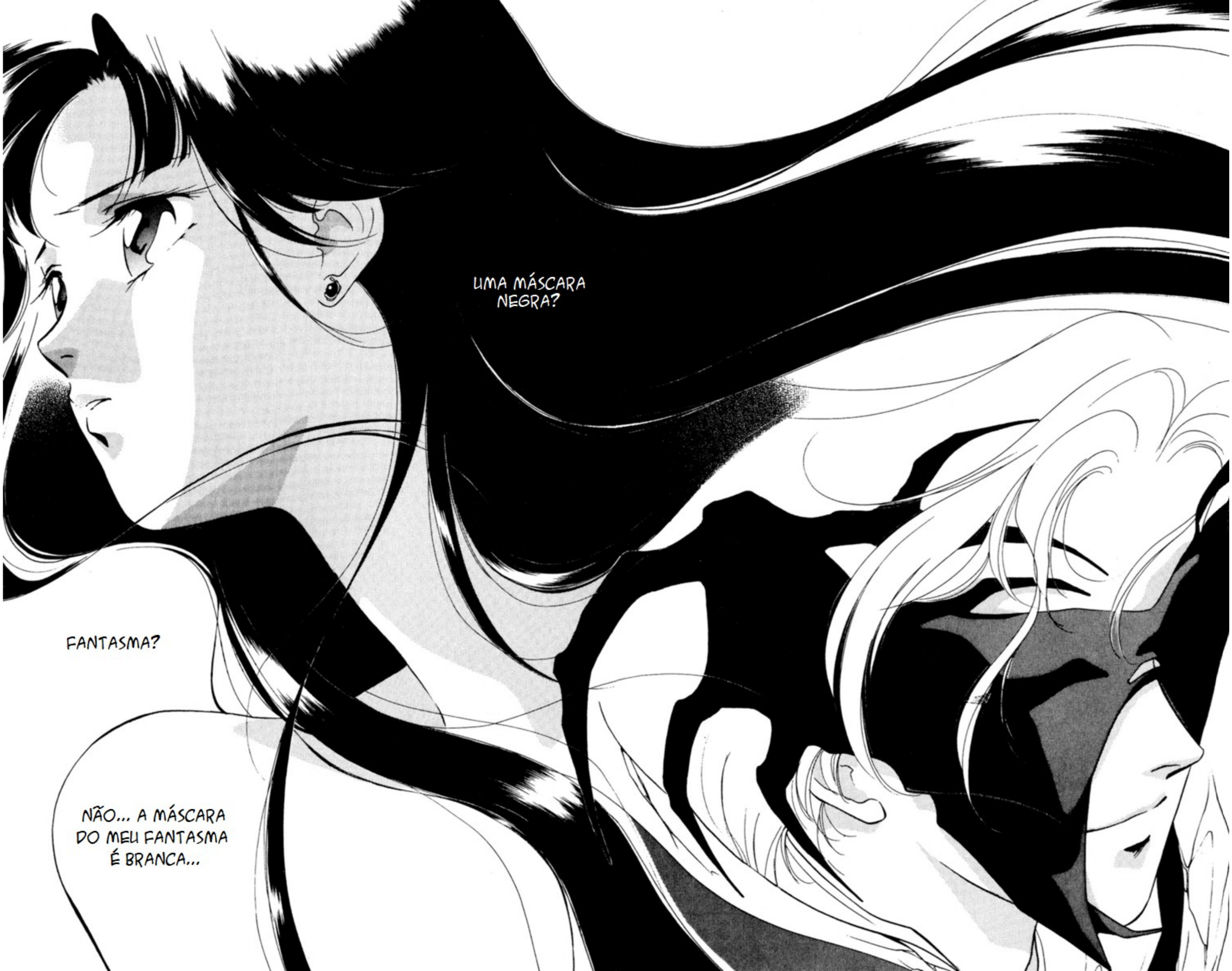
AQUI EU TE TROUXE UMA CADEIRA.
AH...
VOCÊ CONSEGUE ME VER?
ISSO É UM SONHO?
AH...
AH...
O QUE FOI, RINATICIA?
AH...
VAMOS COMER.
ELA NÃO PODE FALAR.

AH...
ESTÁ É...
A MASCÁRA!
FAN-
TASMA?


ESSE SONHO...
O QUE É QUE FOI ISSO?
O QUE FOI ISSO?
EXISTE UMA CO-NEXÃO ENTRE MIM E ESTE CASTELO?
AQUELA CRIANÇA...
TAMBÉM FOI CHA-MADA DE RINA.
HÃ?
RINA ...

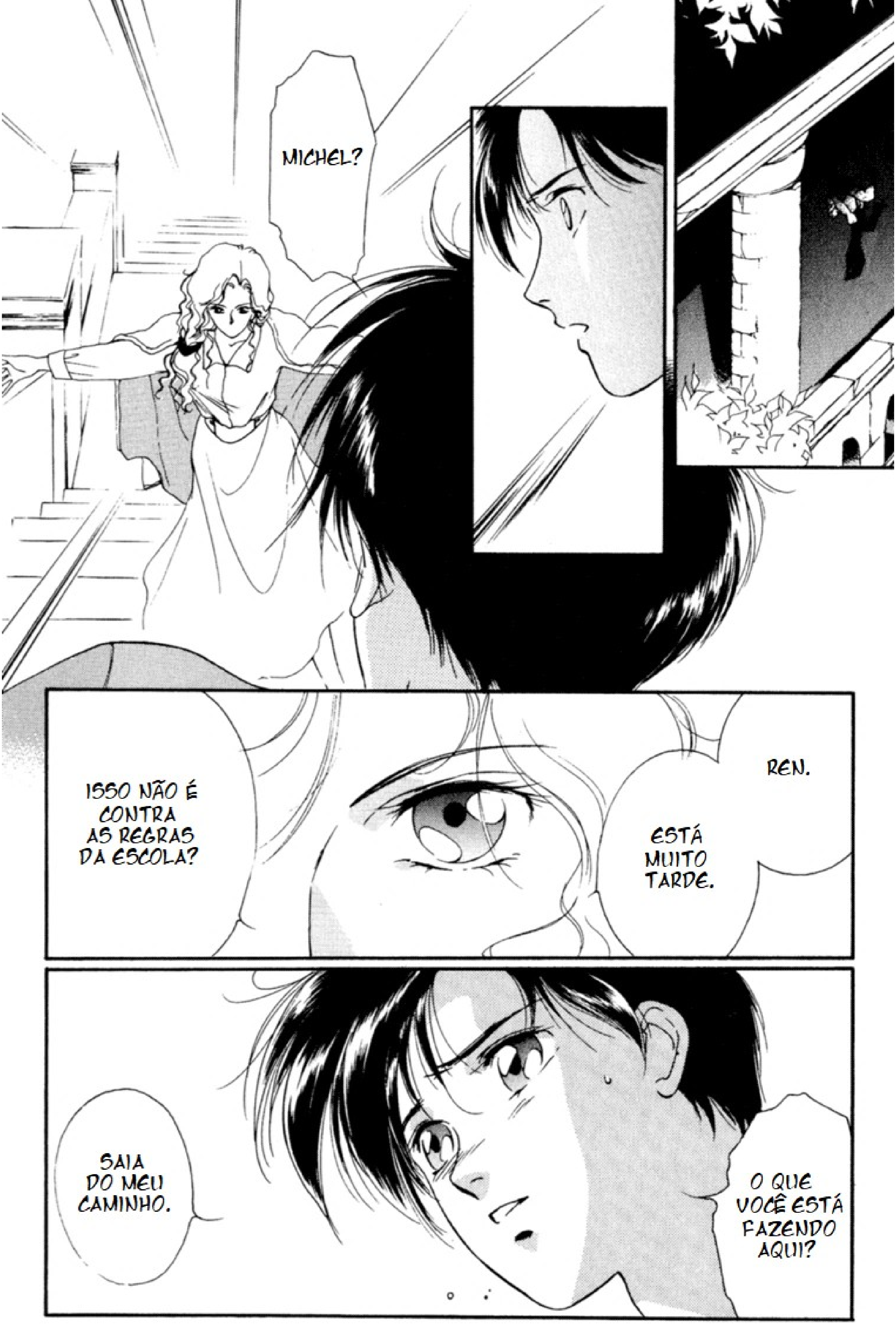

YURIJ NÃO ESTÁ AQUI?
SERÁ QUE...?
FOI TUDO APENAS UM SONHO?
O FANTASMA, O JARDIM NEGRO, AQUELA CRIANÇA...
Rina...

O vento da noite não é bom para você,Rina.
Isso vai lhe dar arrepios.
Como dançarina, você precisa ser mais cuidadosa.


UMA MÁSCARA NEGRA?
FANTASMA?
NÃO... A MÁSCARA DO MEU FANTASMA É BRANCA...

MÃOS NEGRAS...
ELAS ESTÃO FRIAS...
ISTO ESTÁ ERRADO.
EU NÃO SEI COMO EU SEI,MAS...

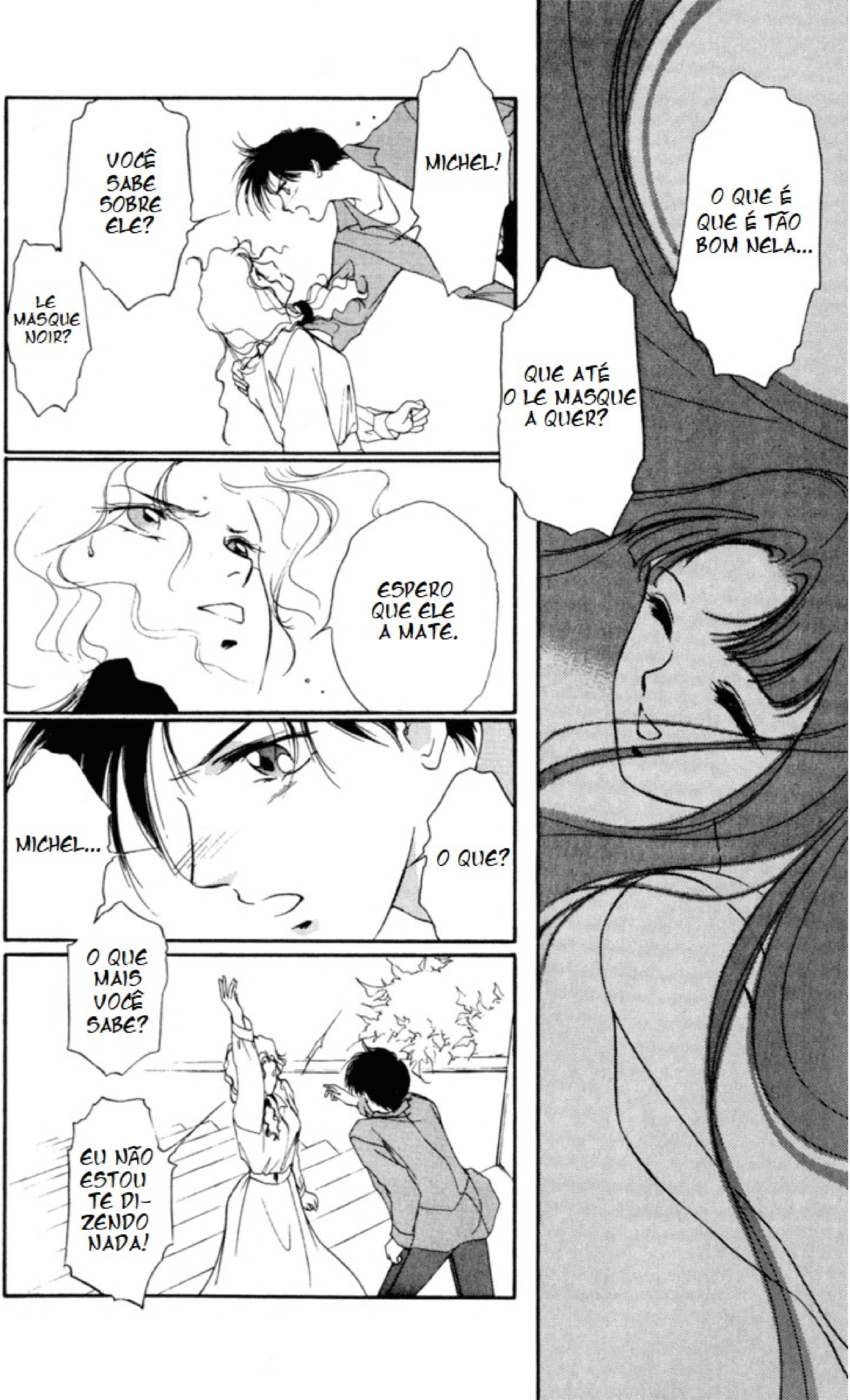
É DIFERENTE.
AQUELA MÁSCARA NEGRA ...
Finalmente...
Eu entendi você.


MICHEL?
REN.
ESTÁ MUITO TARDE.
ISSO NÃO É CONTRA AS REGRAS DA ESCOLA?
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO AQUI?
SAIA DO MEU CAMINHO.

NÃO.
DESCULPE, REN.
EU NÃO POSSO DEIXAR VOCÊ CORRER PARA RESGATAR A RINA.
MICHEL?
O QUE VOCÊ SABE SOBRE ISSO?
O QUE VOCÊ GOSTA NAQUELA GAROTA?
ELA É TÃO JOVEM E INGÊNUA.O FANTASMA É RISÍVEL.

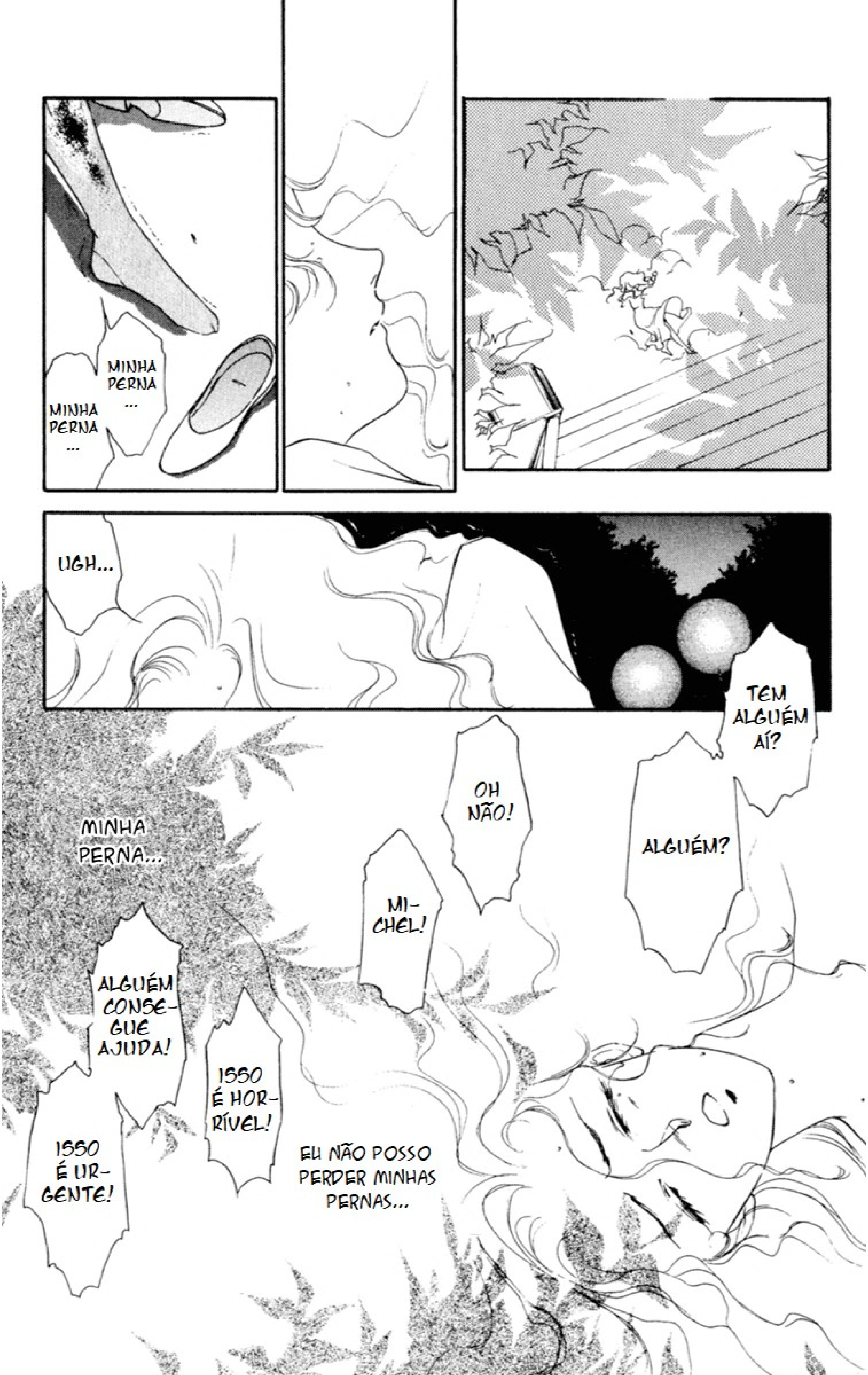
MICHEL...?
ALGUMA COISA ESTÁ ACONTE-CENDO COM RINA?
EU NÃO SEI.
EU NÃO SEI DE NADA.
MICHEL!
CADÊ A RINA?
VOCÊ FEZ ALGUMA COISA COM ELA?
HMPH
ESTÁ REALMENTE COMEÇANDO A ME IRRITAR.

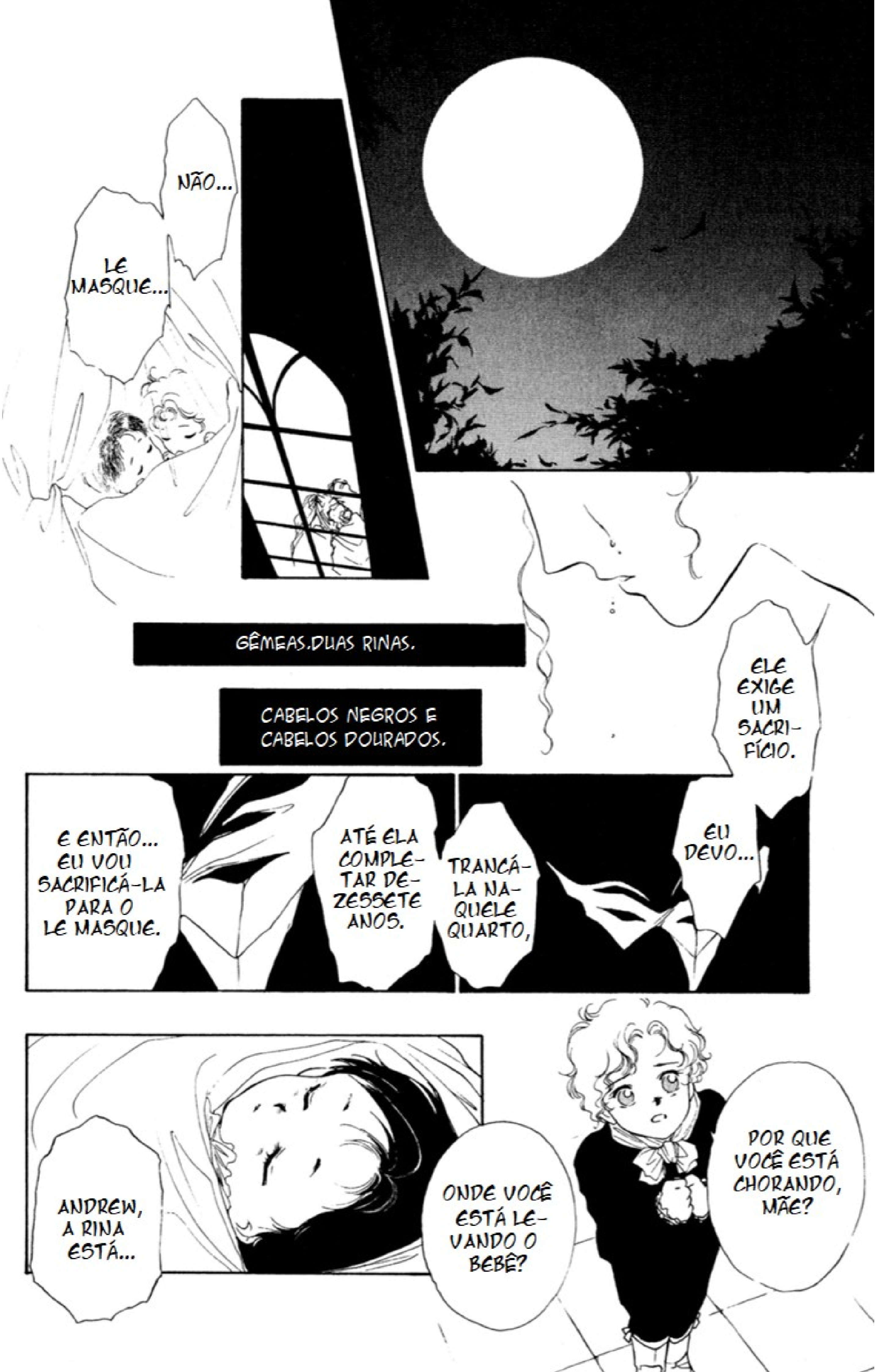
PORQUE ISSO?
ELA NÃO TEM TALENTO E AINDA ASSIM FOI ACEITA NESSA ESCOLA.
ELA CONSEGUE TUDO O QUE ELA PODERIA QUERER SEM NEM SEQUER TENTAR.
POR QUE ELA SEMPRE CONSEGUE SER FELIZ?
O QUE FAZ DELA MELHOR DO QUE EU?
PORQUE?
TODO MUNDO AMA ELA!

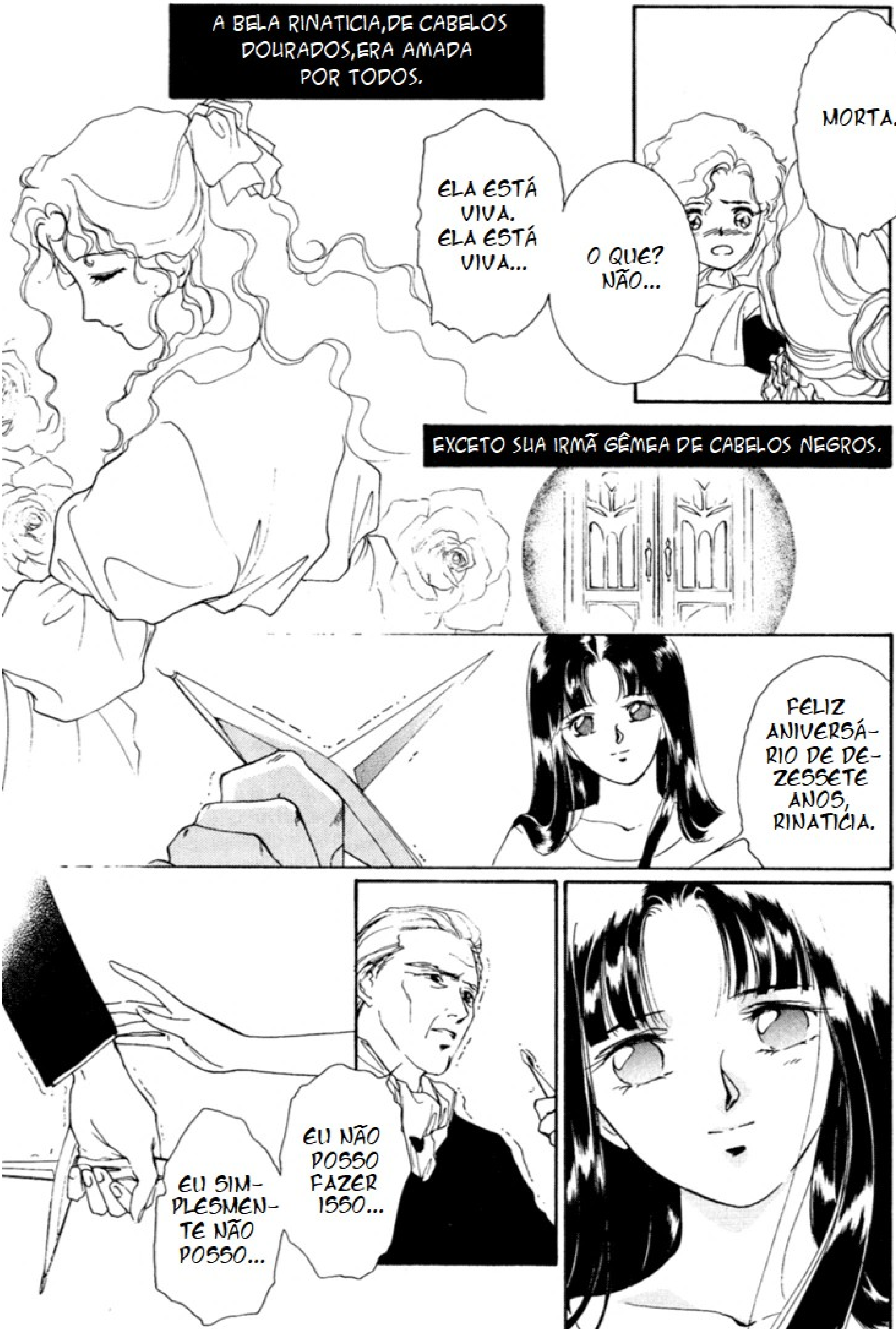

O QUE É QUE É TÃO BOM NELA...
QUE ATÉ O LE MASQUE A QUER?
MICHEL!
VOCÊ SABE SOBRE ELE?
LE MASQUE NOIR?
ESPERO QUE ELE A MATE.
O QUE?
MICHEL...
O QUE MAIS VOCÊ SABE?
EU NÃO ESTOU TE DIZENDO NADA!

AH, MAS...
HÁ UMA COISA QUE EU VOU DIZER...
A PRINCESA DE CABELOS NEGROS SE TORNARÁ A NOIVA DO LE MASQUE NOIR.
ENTENDEU, ANDREW, O ÚLTIMO MESTRE DESTE CASTELO...
DEIXOU A PRINCESA DE CABELOS NEGROS ESCAPAR.
ISSO É O DES-TINO!
É POR ISSO QUE O CASTELO CAIU EM RUÍNAS.
VOCÊ NÃO EN-TENDE ISSO, REN?
ELA PERTENCE A ELE!

ESPERE, REN!
REN!
EU ODEIO ESSA GAROTA!
EU ODEIO ELA!
UGH...
KYAAA!


MINHA PERNA ...
MINHA PERNA ...
UGH...
TEM ALGUÉM AÍ?
OH NÃO!
ALGUÉM?
MINHA PERNA...
MI-CHEL!
ALGUÉM CONSE-GUE AJUDA!
ISSO É HOR-RÍVEL!
ISSO É UR-GENTE!
EU NÃO POSSO PERDER MINHAS PERNAS...


NÃO...
LE MASQUE...
GÊMEAS.DUAS RINAS.
CABELOS NEGROS E CABELOS DOURADOS.
ELE EXIGE UM SACRIFÍCIO.
EU DEVO...
TRANCÁ-LA NAQUELE QUARTO,
ATÉ ELA COMPLETAR DEZESSETE ANOS.
E ENTÃO... EU VOU SACRIFICÁ-LA PARA O LE MASQUE.
POR QUE VOCÊ ESTÁ CHORANDO, MÃE?
ONDE VOCÊ ESTÁ LEVANDO O BEBÊ?
ANDREW, A RINA ESTÁ...


A BELA RINATICIA,DE CABELOS DOURADOS,ERA AMADA POR TODOS.
MORTA.
O QUE? NÃO...
ELA ESTÁ VIVA. ELA ESTÁ VIVA...
EXCETO SUA IRMÃ GÊMEA DE CABELOS NEGROS.
FELIZ ANIVERSÁ-RIO DE DE-ZESSETE ANOS, RINATICIA.
EU NÃO POSSO FAZER ISSO...
EU SIM-PLESMEN-TE NÃO POSSO...

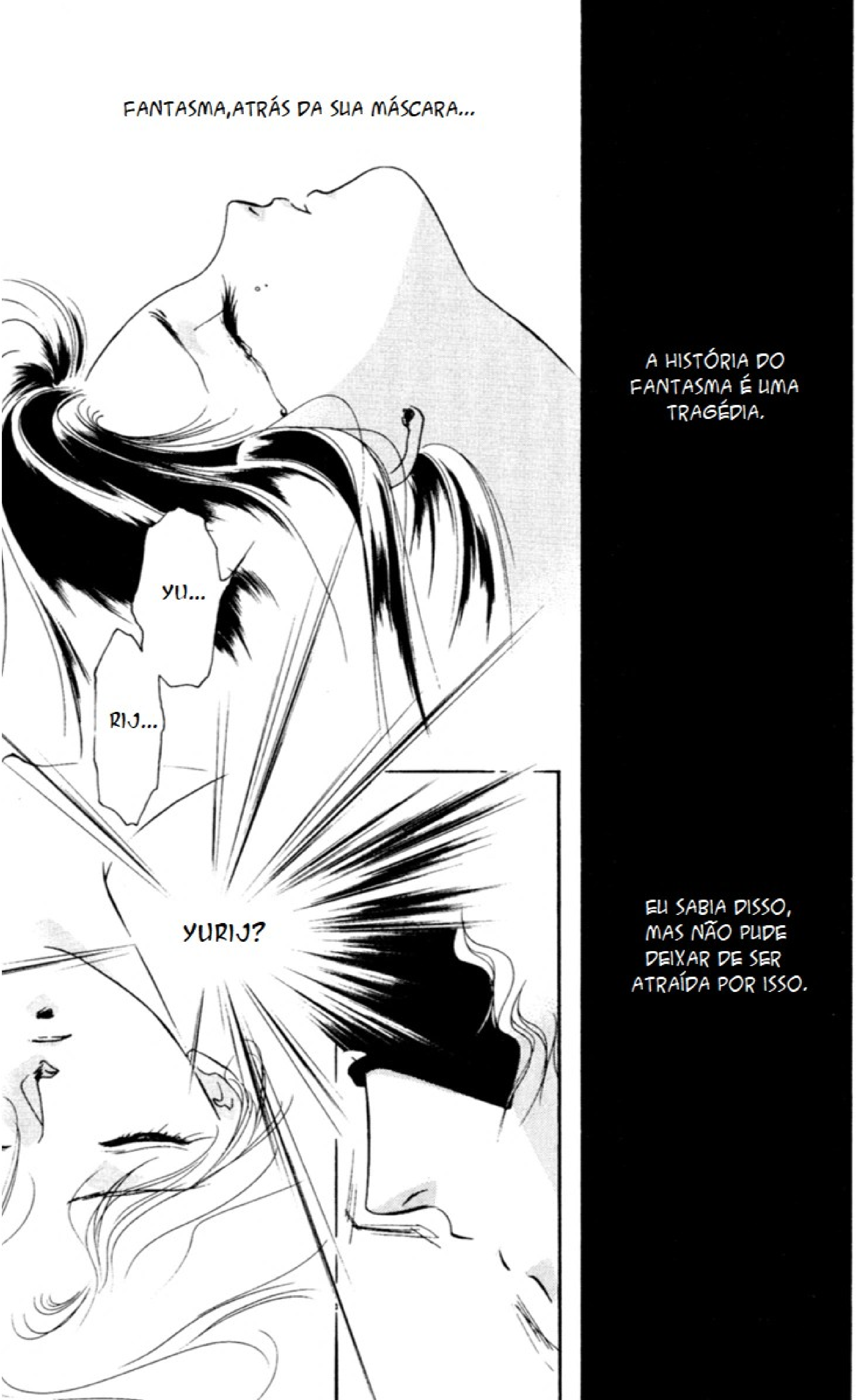
LADY RINA?
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO...?
...?
VOCÊ ESTÁ DANÇANDO?
PARA ME ANIMAR?

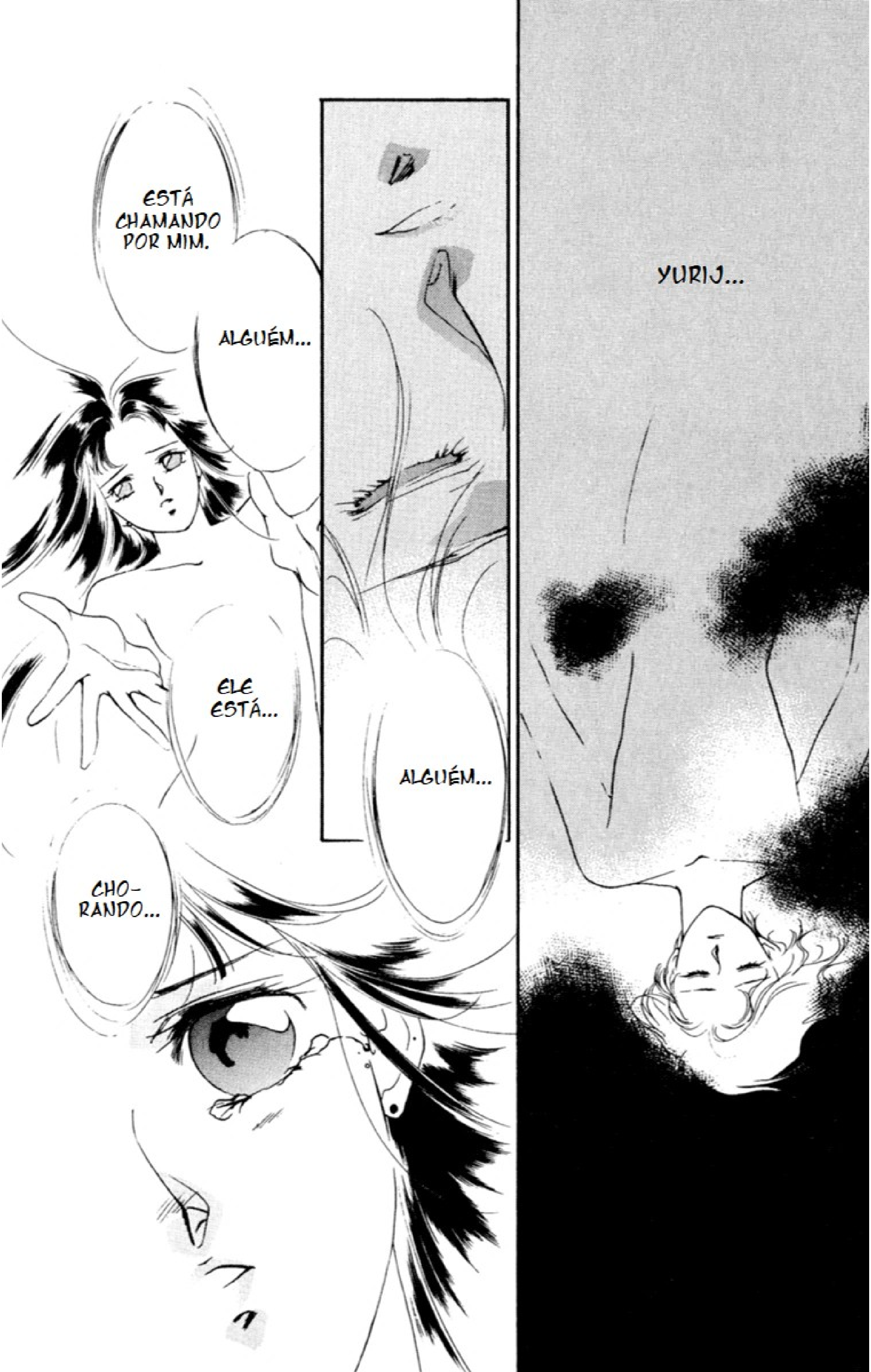
ONDE VOCÊ APRENDEU A DANÇAR ASSIM?
OBRIGADO.
OBRIGADO, LADY RINA.
?
EU ENSINEI A ELA.
AH...
AH...
LORDE ANDREW!
SUA MÃE NÃO PODE TE PEGAR AQUI!
EU QUERO AJUDAR RINA A ESCAPAR.
EU NÃO ME IMPORTO COM O QUE ACONTECER COM O CASTELO.
NÃO VALE A PENA PERDER A RINA.

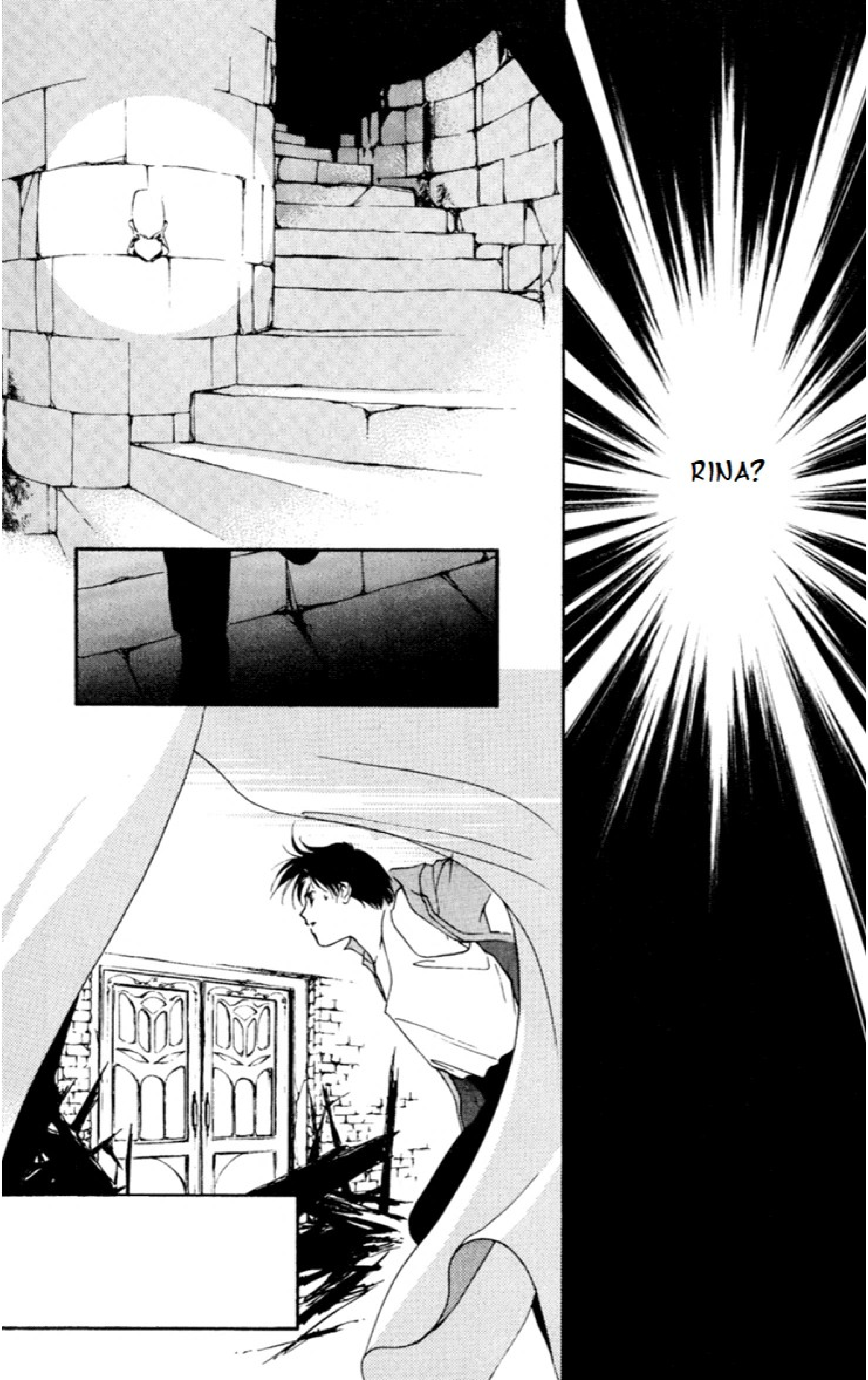
FUJA, RINA.
LÁGRIMAS SUAVES...
O que é isso,Rina?
Por que você está chorando?
MEMÓRIAS DO PASSADO...
MEMÓRIAS DE RINA...

E NAS MINHAS VEIAS...
O SANGUE DA PRINCESA
QUE FUGIU.
Finalmente...
Você é minha novamente.
Faz tanto tempo.
DE QUEM É O ROSTO
POR BAIXO DESSA MÁSCARA?
AH...
EU NÃO POSSO FALAR?

Não se preocupe,
Princesa de cabelos negros.
Não há necessidade de palavras.
Agora...
AH...
AH...
PORQUE ...?


FANTASMA,ATRÁS DA SUA MÁSCARA...
A HISTÓRIA DO FANTASMA É UMA TRAGÉDIA.
YU...
RIJ...
YURIJ?
EU SABIA DISSO, MAS NÃO PUDE DEIXAR DE SER ATRAÍDA POR ISSO.


YURIJ...
ESTÁ CHAMANDO POR MIM.
ALGUÉM...
ALGUÉM...
ELE ESTÁ...
CHO-
RANDO...

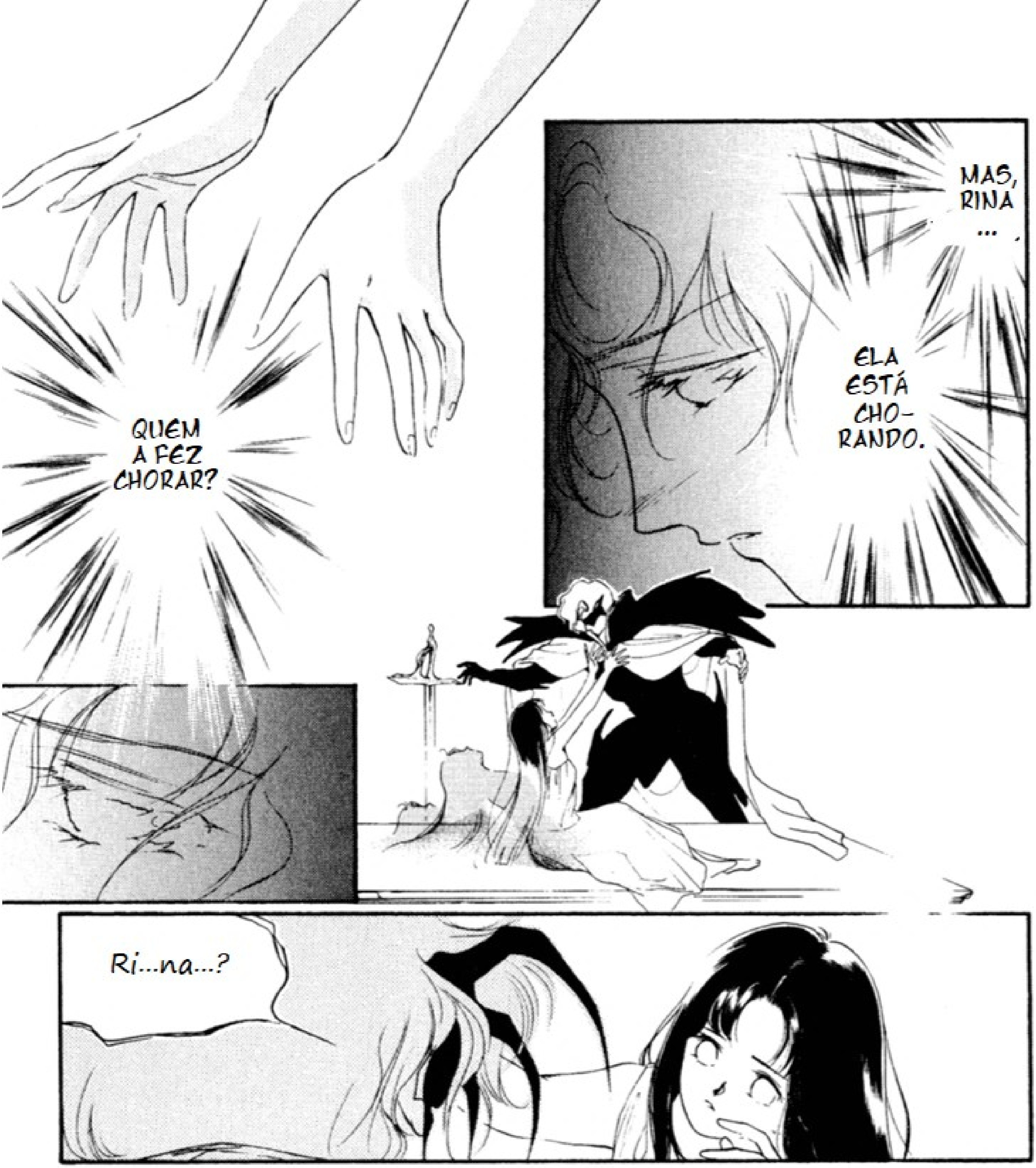

RINA?

LE MASQUE?
VOCÊ É O LE MASQUE NOIR...
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO?
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO COM A RINA?
EU QUERO PROTEGÊ-LA.
EU QUERIA ME TORNAR SEU FANTASMA PARA PODER PROTEGÊ-LA.
EU... EU IRIA...
DAR MINHA VIDA POR ELA!
Le Masque Noir é...

Apenas a princesa de cabelos negros pode pará-lo.
Minha outra metade.
O QUE?
RINA?
Yurij!
O que é isso?

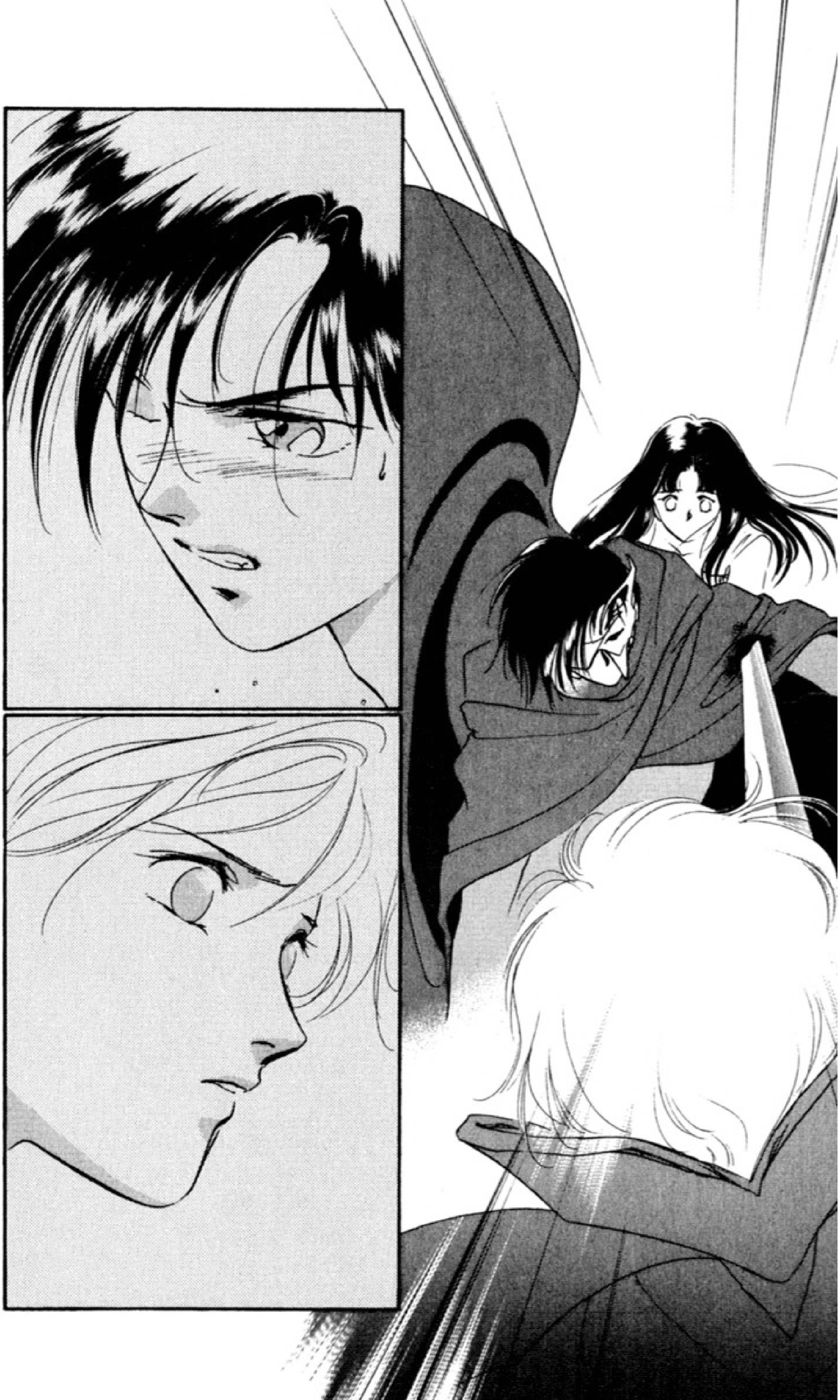
O que...
minha...
minha
cabeça...
RINA?
POR QUE VOCÊ
ESTÁ CHORANDO?

Não interfira, Yurij.
Me empreste seu corpo.
Então você terá sua amada Rina.
QUEM ESTÁ AÍ?
DE ONDE VEM ESSA VOZ?
Não pense,Yurij.


MAS, RINA ...
ELA ESTÁ CHO-RANDO.
QUEM A FEZ CHORAR?
Ri...na...?

O QUE ESTÁ ACONTECENDO?
AH...
!?
RINA?

O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO COM A RINA?
Você é linda, minha Rinaticia.
PARE!

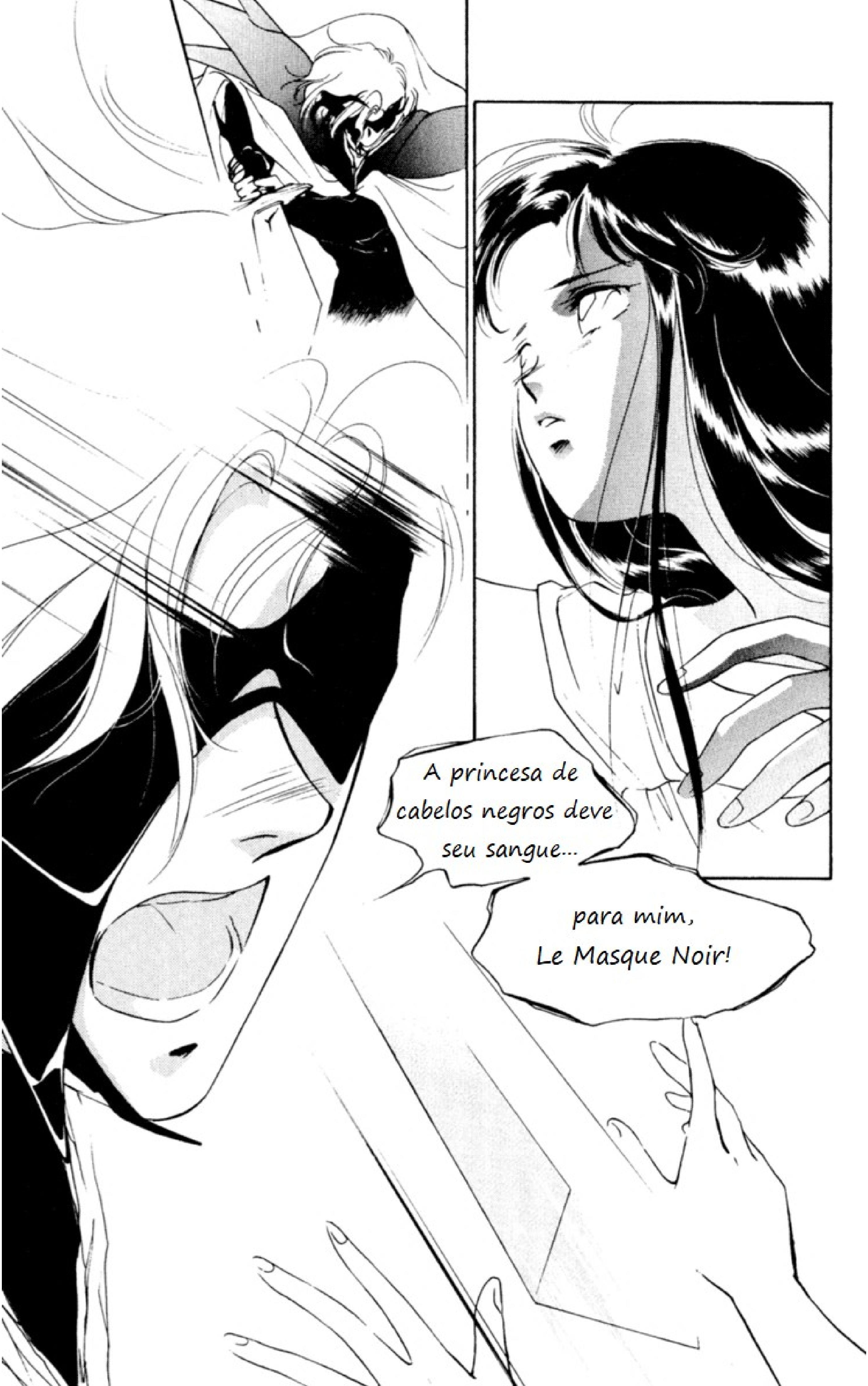


Não!
Eu irei...
proteger Rina.

Muito bem.
Vamos acabar com isso de uma vez por todas.
Como desejar!

Você está desarmado e ferido.
Que chance você tem contra mim?
É inútil,Rina.
Rina...
O braço dele provou minha espada antes.
Quando ele era meramente Ren Vigou.

Já chega!
Eu te disse, é inútil!
O que?
Como assim?
Por que você está olhando para mim?
Você é minha!

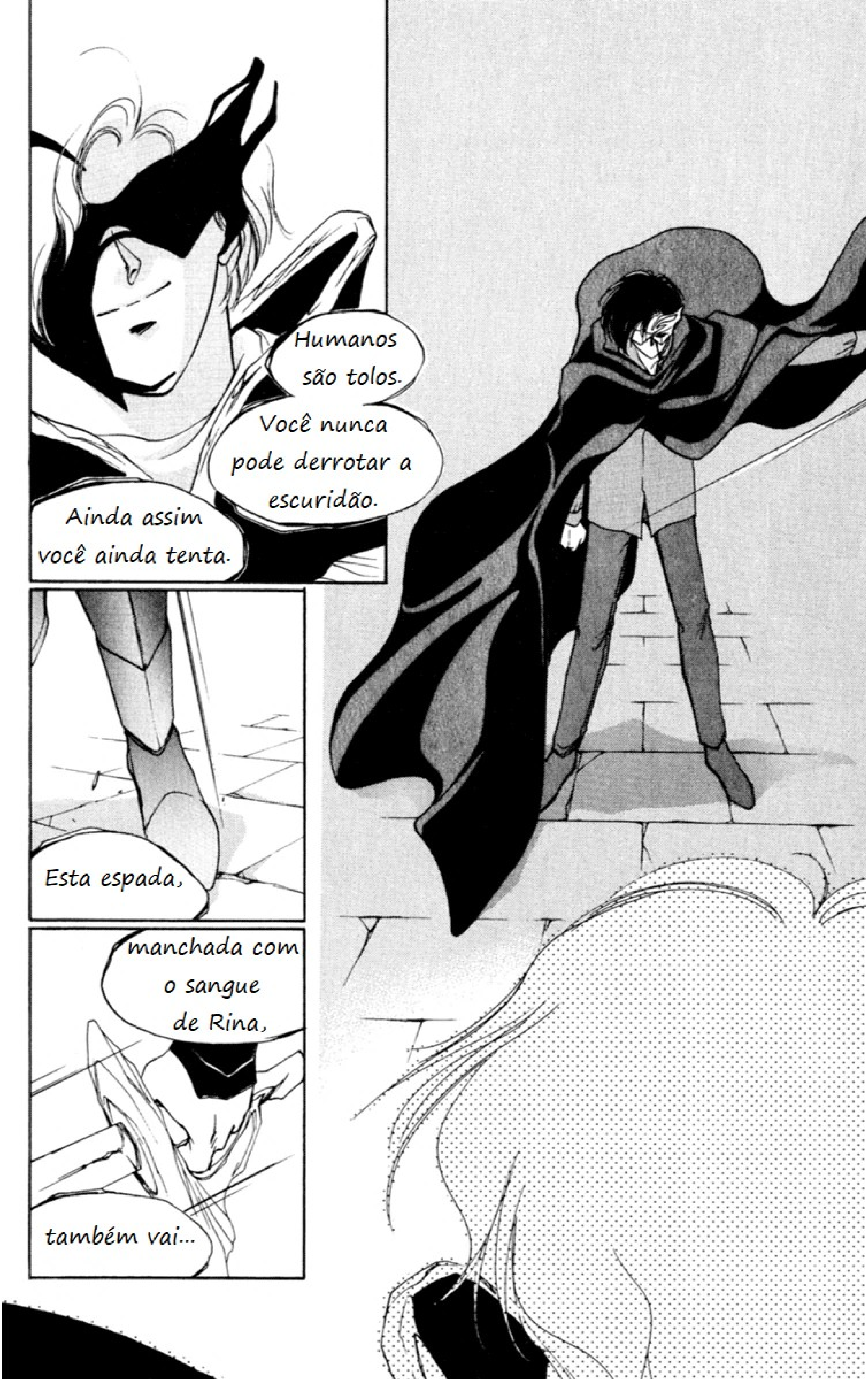

A princesa de cabelos negros deve seu sangue...
para mim, Le Masque Noir!

Bonne nuit.
Boa noite.

Ri...
RINA!
Quem é esse?
De quem é essa voz?

QUEM É ELE?
REN?
Rina!
Rina!
Rina...
Eu nunca vou te perdoar, Le Masque Noir.
Não importa quem você seja!

Mesmo se você estiver no corpo de Yurij...
Eu não vou te perdoar!


Humanos são tolos.
Você nunca pode derrotar a escuridão.
Ainda assim você ainda tenta.
Esta espada,
manchada com o sangue de Rina,
também vai...

Acabar com você.
Correndo de novo?

Estou aqui,Le Masque Noir!
o que?

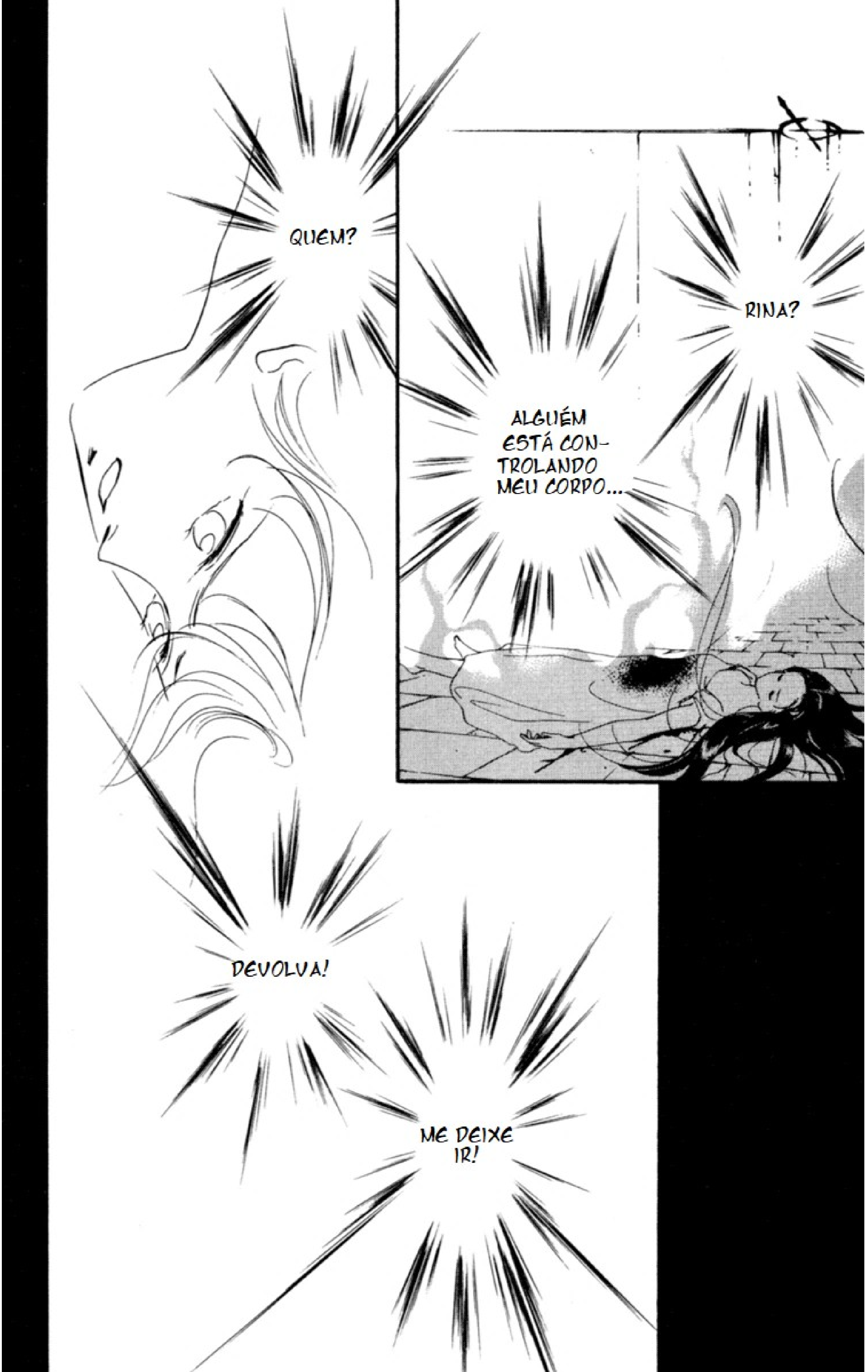
Tem certeza?
Não esqueça,este é o corpo de Yurij.
PORQUE ESTOU SAN-GRANDO?
Yurij?
É real-mente você?
Mas... por que você...
porque...

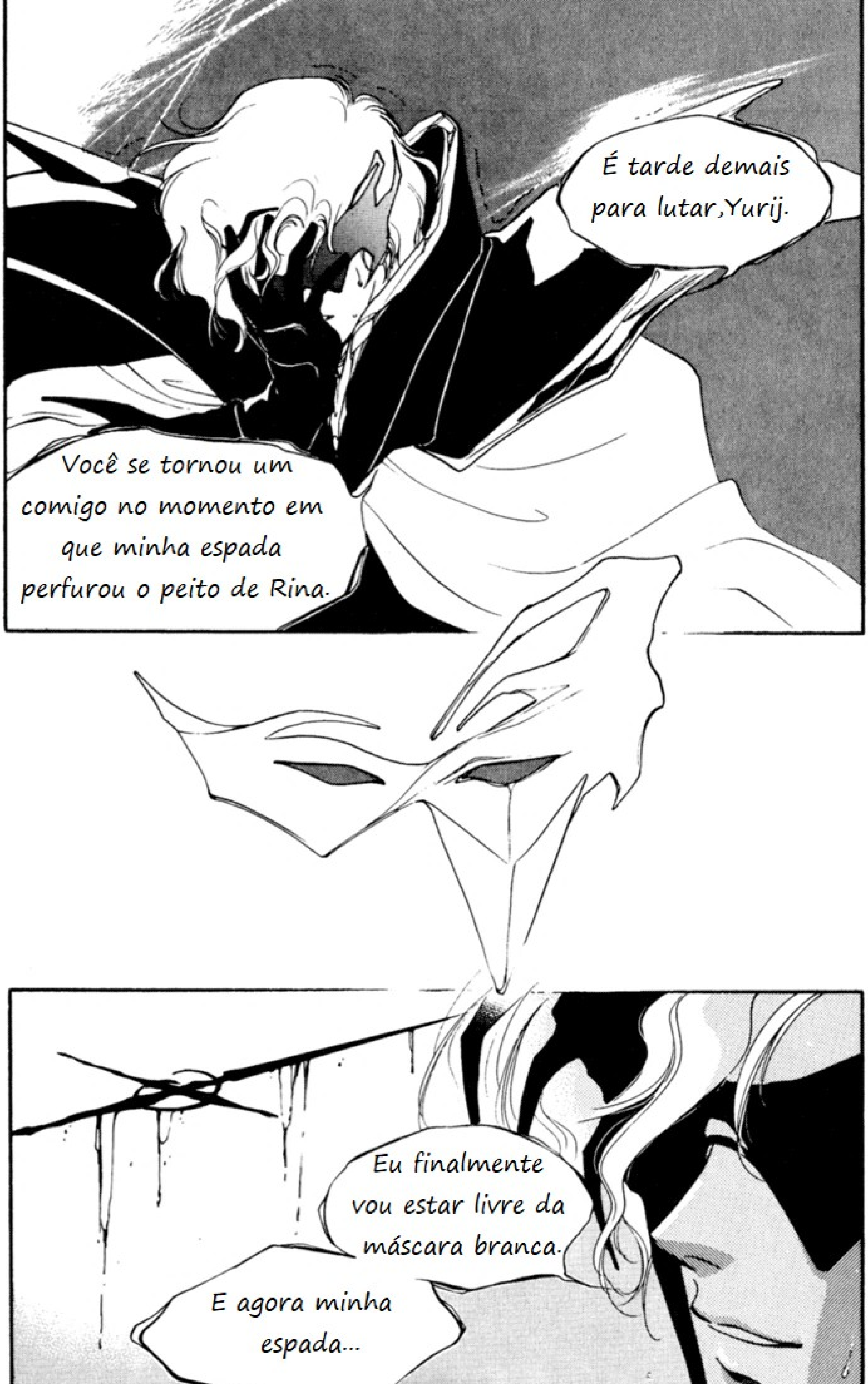
Você é muito mole,
Ren Vigou!
Eu preciso derrotar Le Masque Noir, não importa o que aconteça.
Perdoe-me, Yurij.

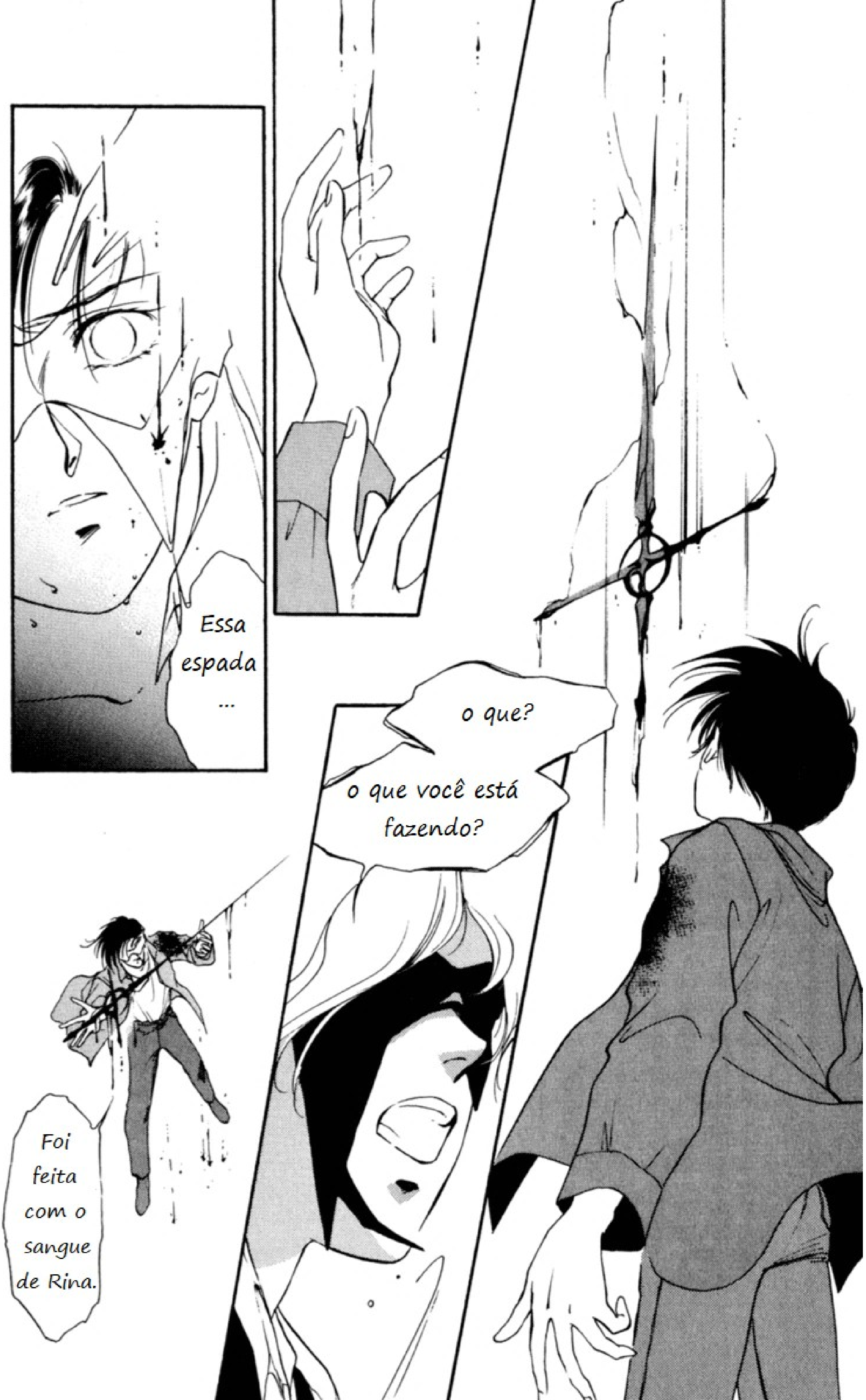
REN?
ONDE EU ESTOU?
PORQUE É TÃO ESCURO?
É AQUE-LE REN?
O QUE ESTÁ ACONTE-CENDO?
É VOCÊ MESMO?
REN?

Yurij?
Seu Maldito!
O QUE...
EU ESTOU...
FAZEN-DO...?
Não interfira!

Rina?
O sangue ...
de Rina...


RINA?
ALGUÉM ESTÁ CONTROLANDO MEU CORPO...
QUEM?
DEVOLVA!
ME DEIXE IR!


É tarde demais para lutar,Yurij.
Você se tornou um comigo no momento em que minha espada perfurou o peito de Rina.
Eu finalmente vou estar livre da máscara branca.
E agora minha espada...



Essa espada ...
o que?
o que você está fazendo?
Foi feita com o sangue de Rina.

Ha!
AH ...
RAH HHHH!

Yurij!
Esta é sua ver-dadeira natureza?
Le Masque Noir?
Sim,Ren.
Eu sou Yurij.

Essas feridas...
Yurij sente todas elas.
Se me matar...
irá matar Yurij!
Agora,venha.
QUANDO CHEGAMOS A ESTA ESCOLA, CONTAMOS UNS AOS OUTROS SOBRE NOSSOS SONHOS PARA O FUTURO.
EU VOU DESTRUIR ESSES SONHOS.

EU AMO A RINA.
EU DISSE QUE QUERIA APENAS SER SEU FAN-TASMA,PARA PROTEGÊ-LA.
MAS EU ESTAVA MENTINDO PARA MIM MESMO.
EU TINHA CIÚME.
TINHA INVEJA DE VOCÊ E RINA.
MAS POR QUE VOCÊ FEZ ISSO, YURIJ?

agora...
essa espada é minha! Me dê!
Ha...
Yurij...
Ele estava com ciúmes do fantasma.
Você removeu sua máscara.
TSK!
Você quer perder este jogo?

Péssima idéia.
e depois que Rina curou sua ferida.
YURIJ...
REN!
YURIJ?

EU NÃO CONSIGO TIRAR A MÁSCARA.
É inútil.Você não pode fazer isso.
AGORA...
ANTES QUE LE MASQUE NOIR ASSUME O CONTROLE TOTAL DE MIM...
DÓI...
PEGUE A ESPADA DE RINA...
NAS SUAS MÃOS...

ISSO É PELA RINA!

O que?
Por que este corpo não está respondendo?
ELE FEZ ISSO!
ESTE CORPO PERTENCE A MIM, YURIJ.

A máscara negra...
Que suportou o ódio,a tristeza e o sofrimento das pessoas...
Dê para mim...

RINA...
DEIXE-O...
SER LIVRE...

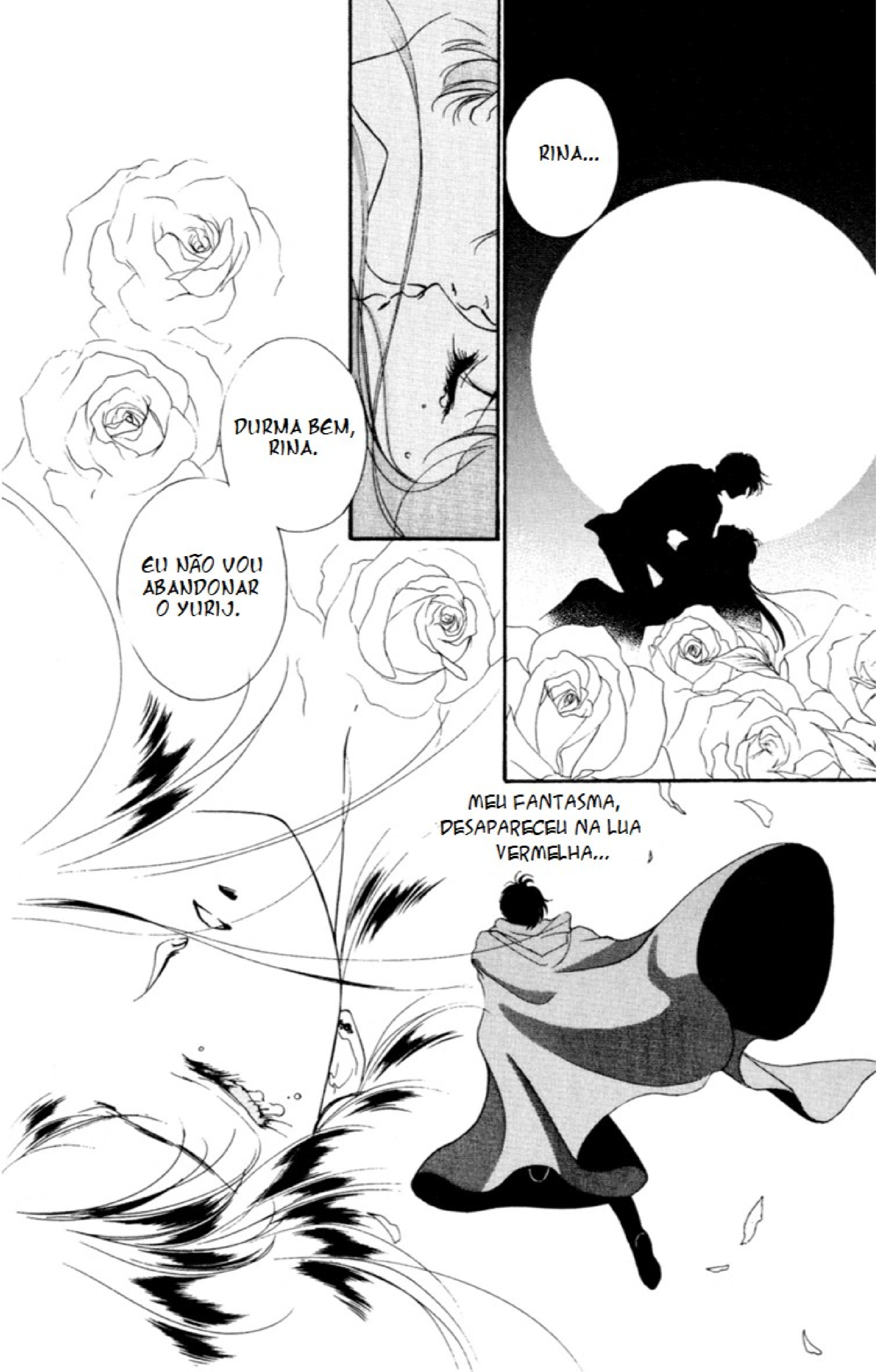
SUMA...
LE MASQUE NOIR...

RINA...
OBRIGADO...
YURIJ...

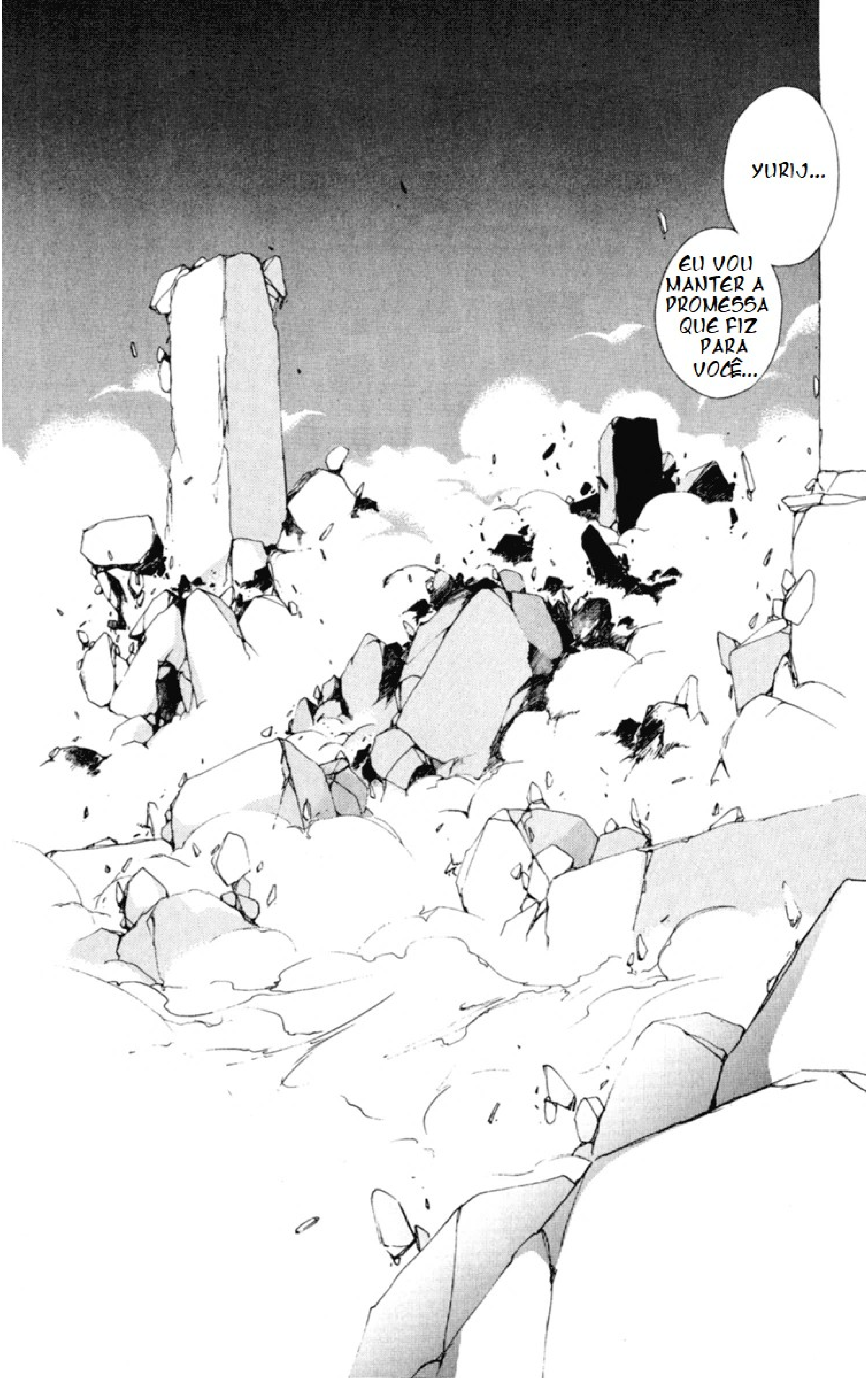
REN...
TIRE A RINA DAQUI.
NÃO!
POR FAVOR! DEPRESSA!
MAS...
NÃO... YURIJ...
ESTE LUGAR...
ESTÁ PRESTES A...
ENTRAR EM COLAPSO...
TUDO BEM.

EU VOL-TAREI POR VOCÊ, YURIJ.
CERTO...
RINA...
EU TE AMO.

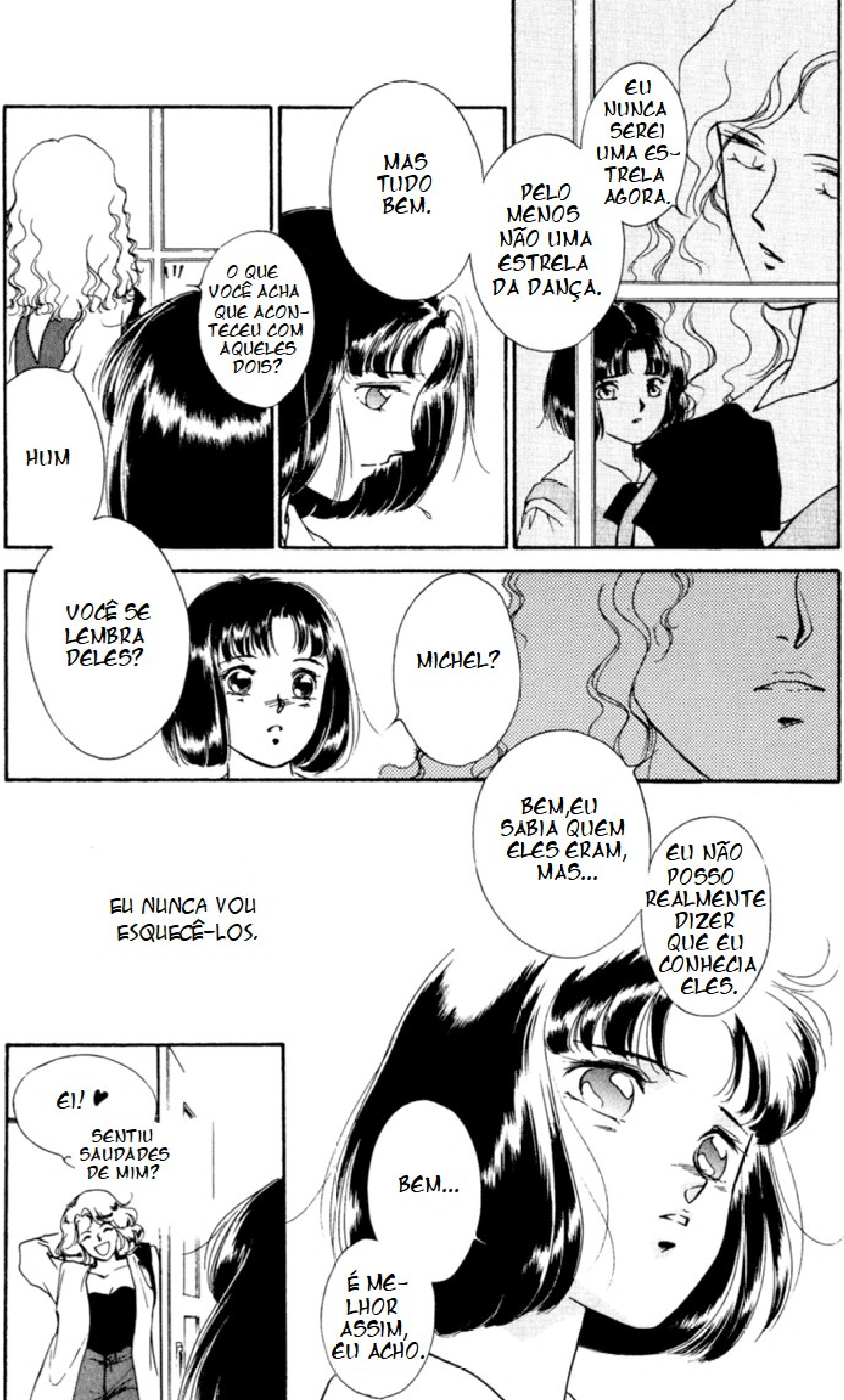
O QUE FOI ISSO?
O PO-RÃO...
ESTÁ DESA-BANDO...
OH NÃO...!
O QUE ESTÁ ACON-TECENDO?
O PORÃO DESMO-RONOU,
PRESI-DENTE.
O QUE DEVE-MOS FAZER?

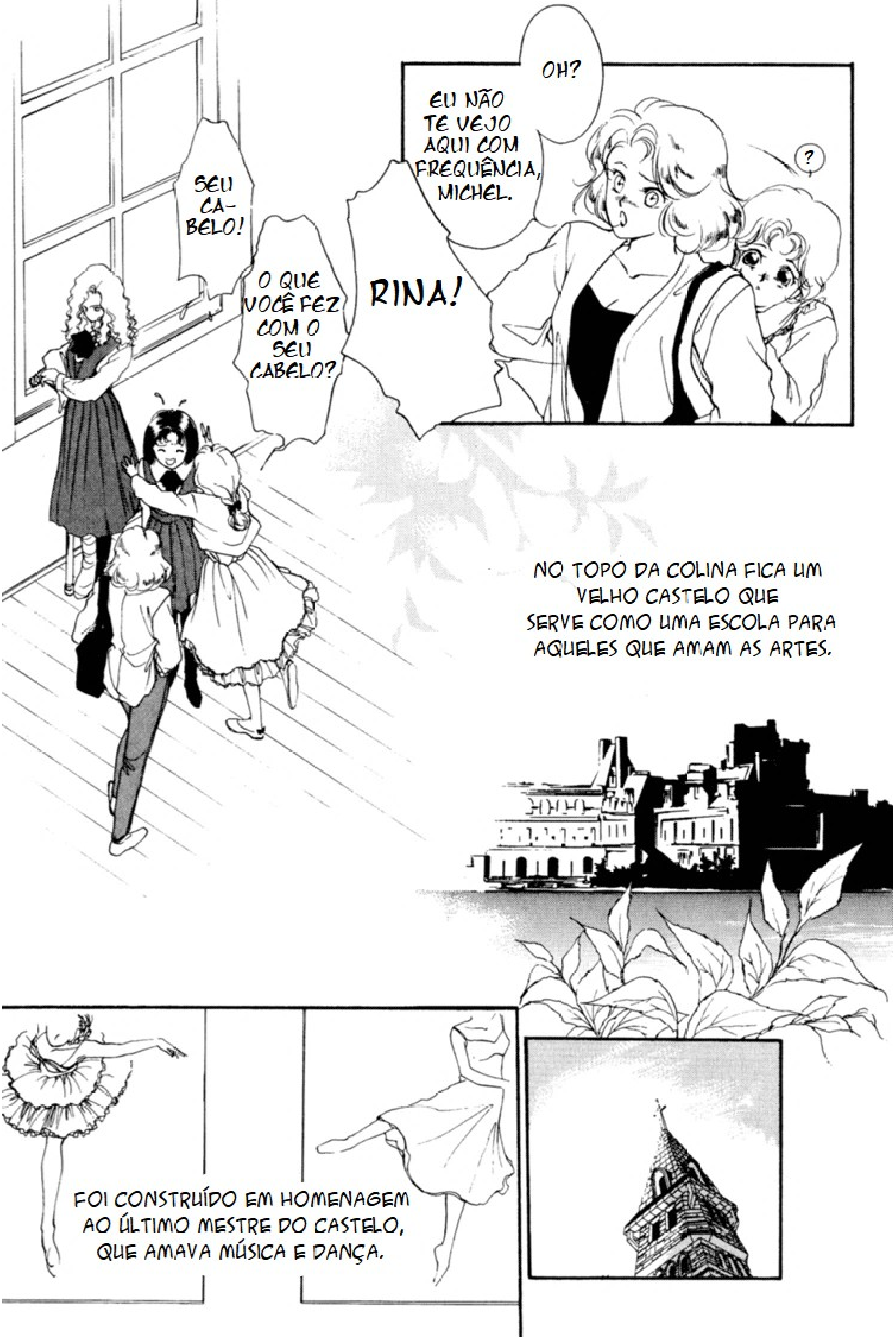

RINA...
DURMA BEM, RINA.
EU NÃO VOU ABANDONAR O YURIJ.
MEU FANTASMA, DESAPARECEU NA LUA VERMELHA...

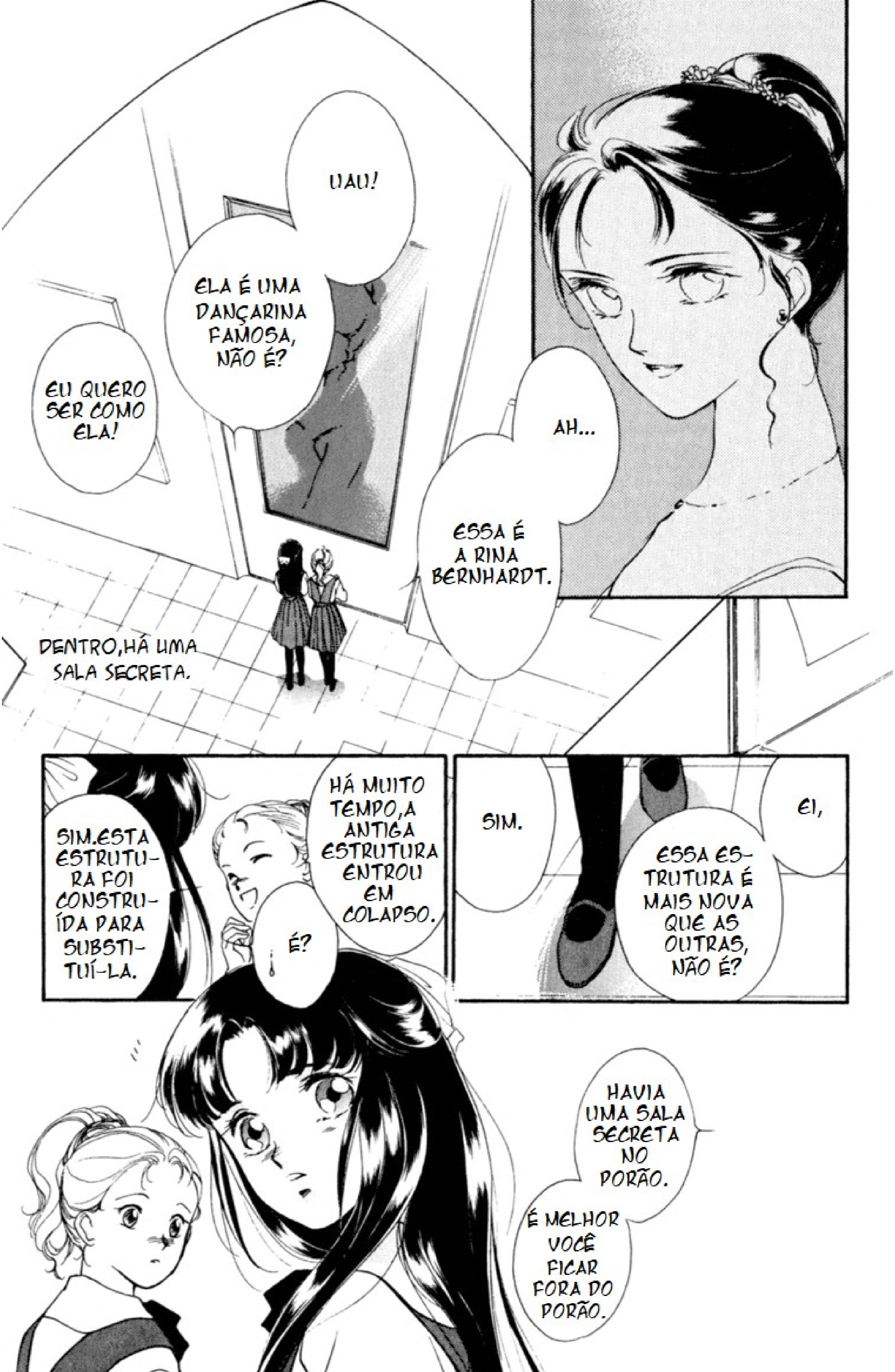
YURIJ.
NÓS VAMOS FICAR BEM, YURIJ.
VIU
O SANGUE DA PRINCESA DE CABELOS NEGROS REALMENTE FEZ GARANTIR A SEGURANÇA DO CASTELO.
OBRIGADO POR SALVAR RINA.

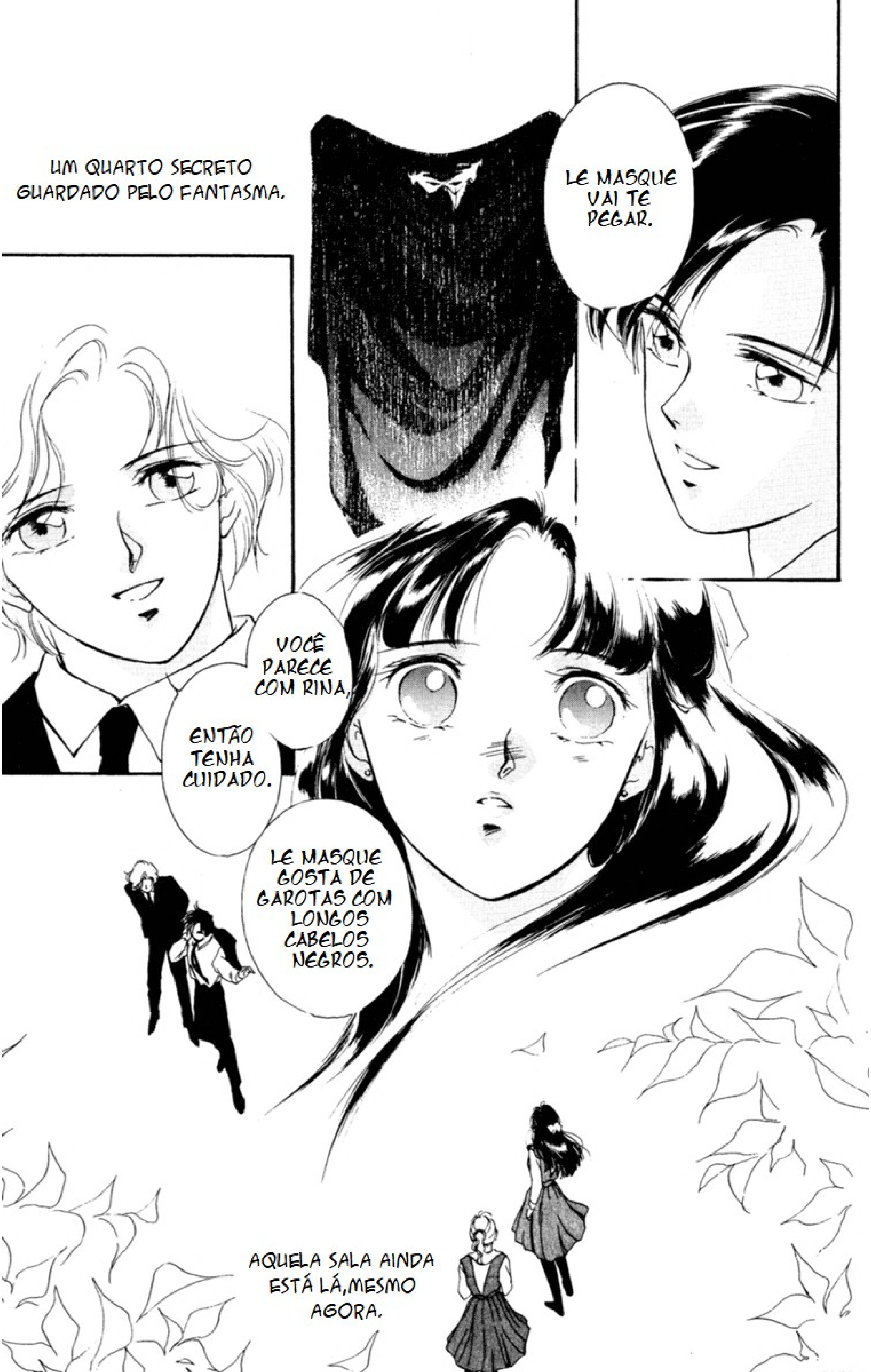

YURIJ...
EU VOU MANTER A PROMESSA QUE FIZ PARA VOCÊ...

SORTE, NÃO É?
NÃO HÁ DORMITÓRIOS NA ESTRUTURA SUL.
MICHEL!
COMO ESTÁ SUA PERNA?
TUDO BEM.


EU NUNCA SEREI UMA ESTRELA AGORA.
PELO MENOS NÃO UMA ESTRELA DA DANÇA.
MAS TUDO BEM.
O QUE VOCÊ ACHA QUE ACONTECEU COM AQUELES DOIS?
HUM
MICHEL?
VOCÊ SE LEMBRA DELES?
BEM, EU SABIA QUEM ELES ERAM, MAS...
EU NÃO POSSO REALMENTE DIZER QUE EU CONHECIA ELES.
EU NUNCA VOU ESQUECÊ-LOS.
BEM...
É MELHOR ASSIM, EU ACHO.
EI! ♥
SENTIU SAUDADES DE MIM?


OH?
EU NÃO TE VEJO AQUI COM FREQUÊNCIA, MICHEL.
?
RINA!
O QUE VOCÊ FEZ COM O SEU CABELO?
SEU CA-BELO!
NO TOPO DA COLINA FICA UM VELHO CASTELO QUE SERVE COMO UMA ESCOLA PARA AQUELES QUE AMAM AS ARTES.
FOI CONSTRUÍDO EM HOMENAGEM AO ÚLTIMO MESTRE DO CASTELO, QUE AMAVA MÚSICA E DANÇA.


AH...
ESSA É A RINA BERNHARDT.
UAU!
ELA É UMA DANÇARINA FAMOSA, NÃO É?
EU QUERO SER COMO ELA!
DENTRO, HÁ UMA SALA SECRETA.
EI,
ESSA ES-TRUTURA É MAIS NOVA QUE AS OUTRAS, NÃO É?
SIM.
HÁ MUITO TEMPO, A ANTIGA ESTRUTURA ENTROU EM COLAPSO.
SIM. ESTA ESTRUTU-RA FOI CONSTRU-ÍDA PARA SUBSTI-TUÍ-LA.
É?
HAVIA UMA SALA SECRETA NO PORÃO.
É MELHOR VOCÊ FICAR FORA DO PORÃO.

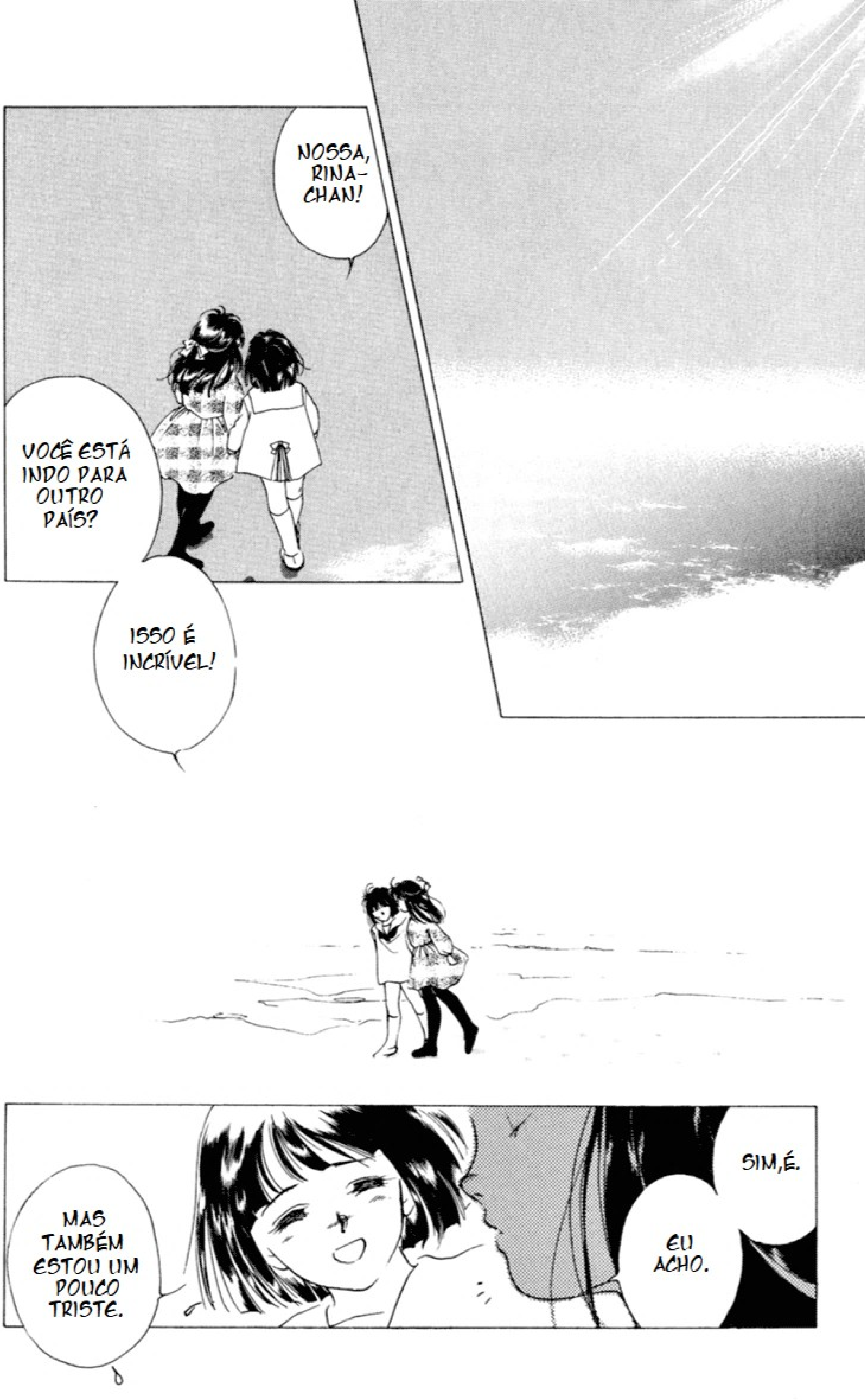

LE MASQUE VAI TE PEGAR.
UM QUARTO SECRETO GUARDADO PELO FANTASMA.
VOCÊ PARECE COM RINA,
ENTÃO TENHA CUIDADO.
LE MASQUE GOSTA DE GAROTAS COM LONGOS CABELOS NEGROS.
AQUELA SALA AINDA ESTÁ LÁ,MESMO AGORA.

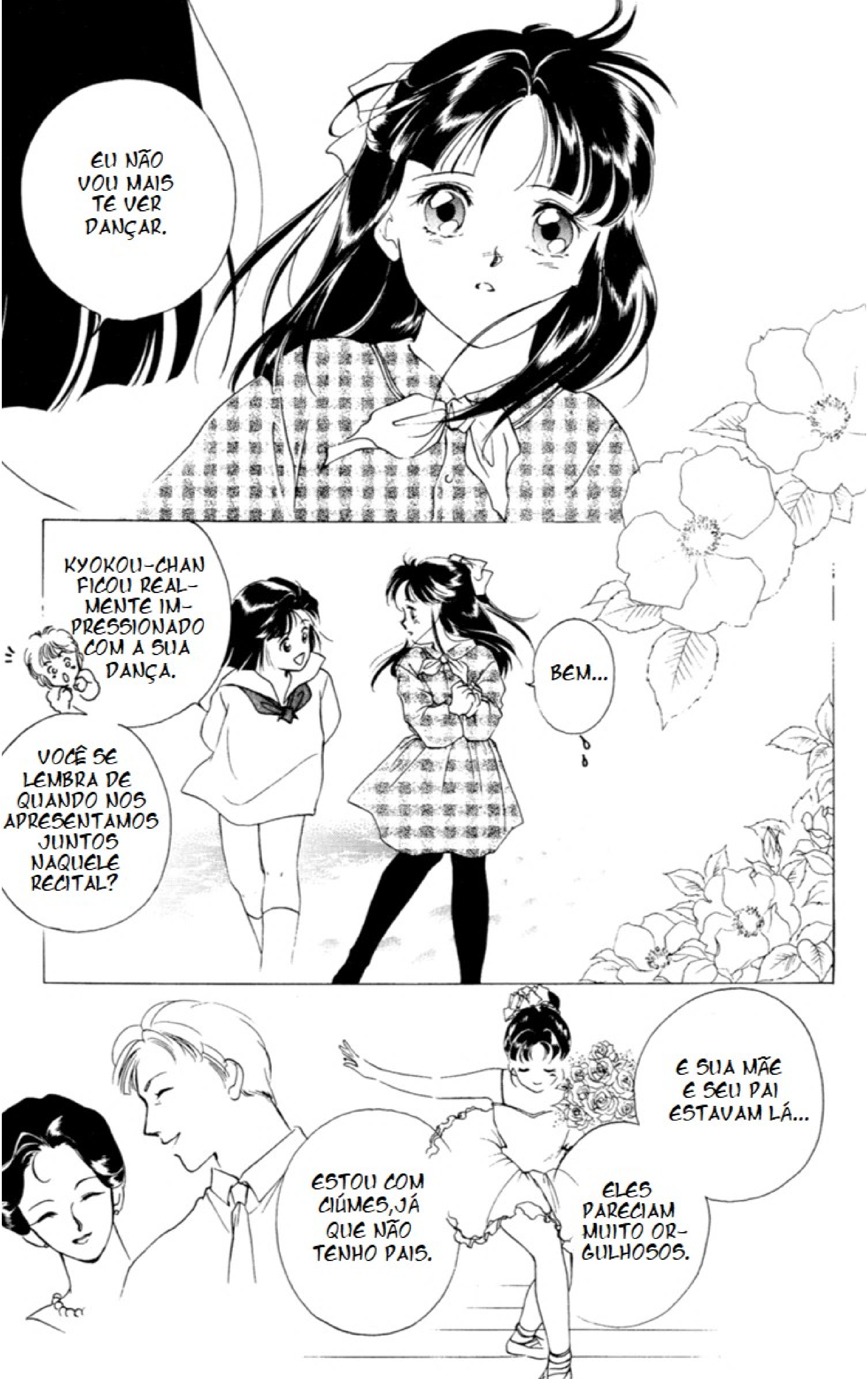
GUARDADA POR DOIS FANTASMAS, QUE
EMERGEM QUANDO A LUA ESTÁ VERMELHA.

Noite Vermelha - Lua Vermelha / Fin

Le Masque

Sonho


NOSSA, RINA-CHAN!
VOCÊ ESTÁ INDO PARA OUTRO PAÍS?
ISSO É INCRÍVEL!
SIM, É.
EU ACHO.
MAS TAMBÉM ESTOU UM POUCO TRISTE.


EU NÃO VOU MAIS TE VER DANÇAR.
KYOKOU-CHAN FICOU REAL-MENTE IM-PRESSIONADO COM A SUA DANÇA.
BEM...
VOCÊ SE LEMBRA DE QUANDO NOS APRESENTAMOS JUNTOS NAQUELE RECITAL?
E SUA MÃE E SEU PAI ESTAVAM LÁ...
ELES PARECIAM MUITO OR-GULHOSOS.
ESTOU COM CIÚMES,JÁ QUE NÃO TENHO PAIS.

ESTAMOS NOS MUDANDO PARA UM LUGAR MUITO LEGAL,MUSIC HALL, FORA DO PAÍS.
HÁ UM MENINO LÁ CHAMADO YURIJ.ELE TEM OLHOS AZUIS E CABELOS DOURADOS, COMO O SOL.
ELE É EUROPEU?
SIM.ELE DISSE QUE O CABELO PRETO É REAL-MENTE IN-COMUM LÁ.
NOSSA SÉRIO?
ES-TRAN-HO...

ELE DISSE QUE O CABELO PRETO ERA INCOMUM.

EU CORTEI MEU CABELO COMPRIDO...
QUEM FOI QUE DISSE ISSO?
"POSSO TOCÁ-LO?"
QUEM ME DISSE QUE O CABELO PRETO ERA INCOMUM?

"É SUAVE..."
FOI UM MENINO...
QUEM ERA AQUELE MENINO?
EU ME LEMBRO DE MUITA COISA DA MINHA INFÂNCIA, EXCETO DE...

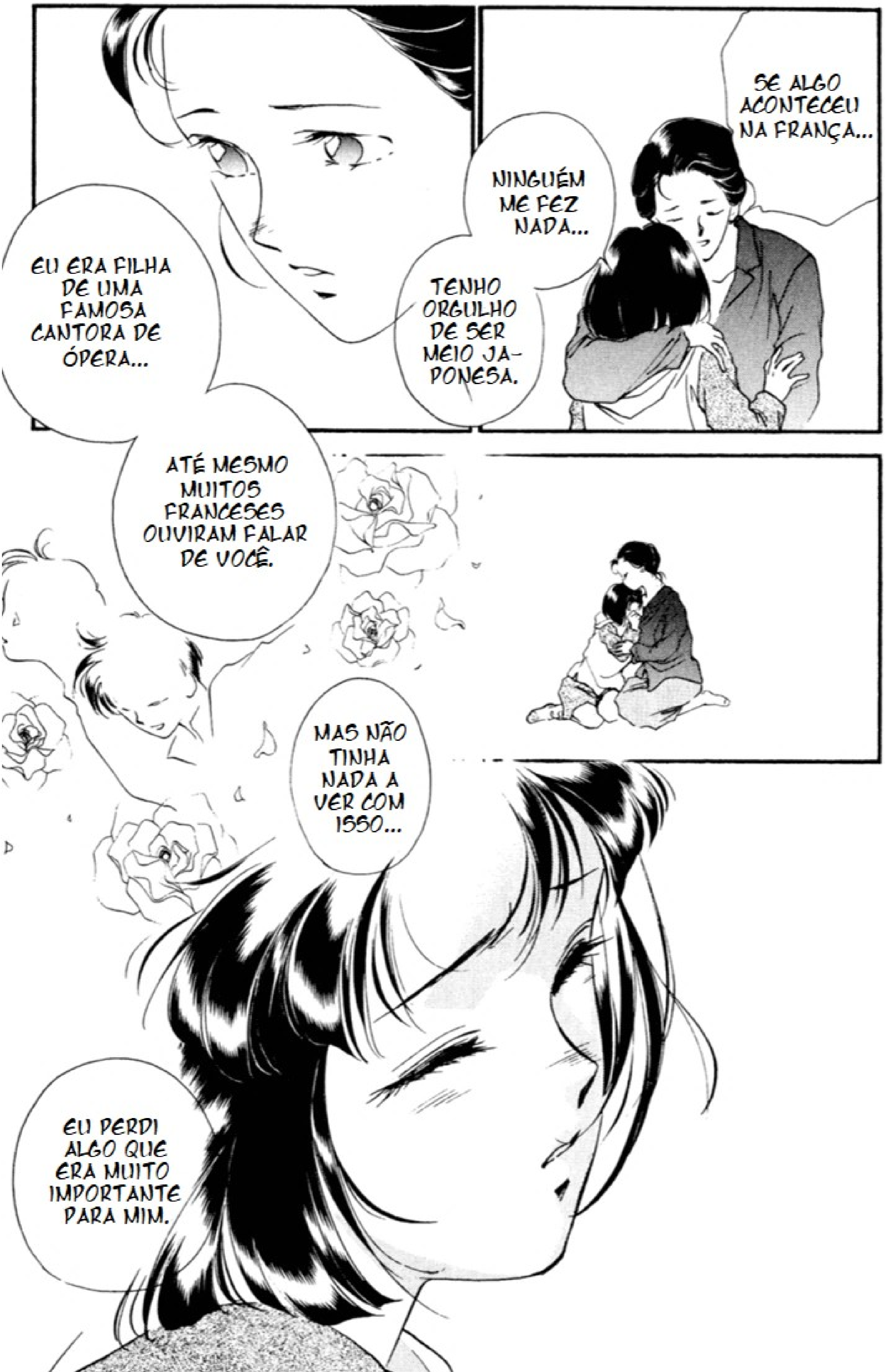
QUEM SÃO ESSES DOIS GAROTOS...?
ELES SEMPRE APARECEM NOS MEUS SONHOS...

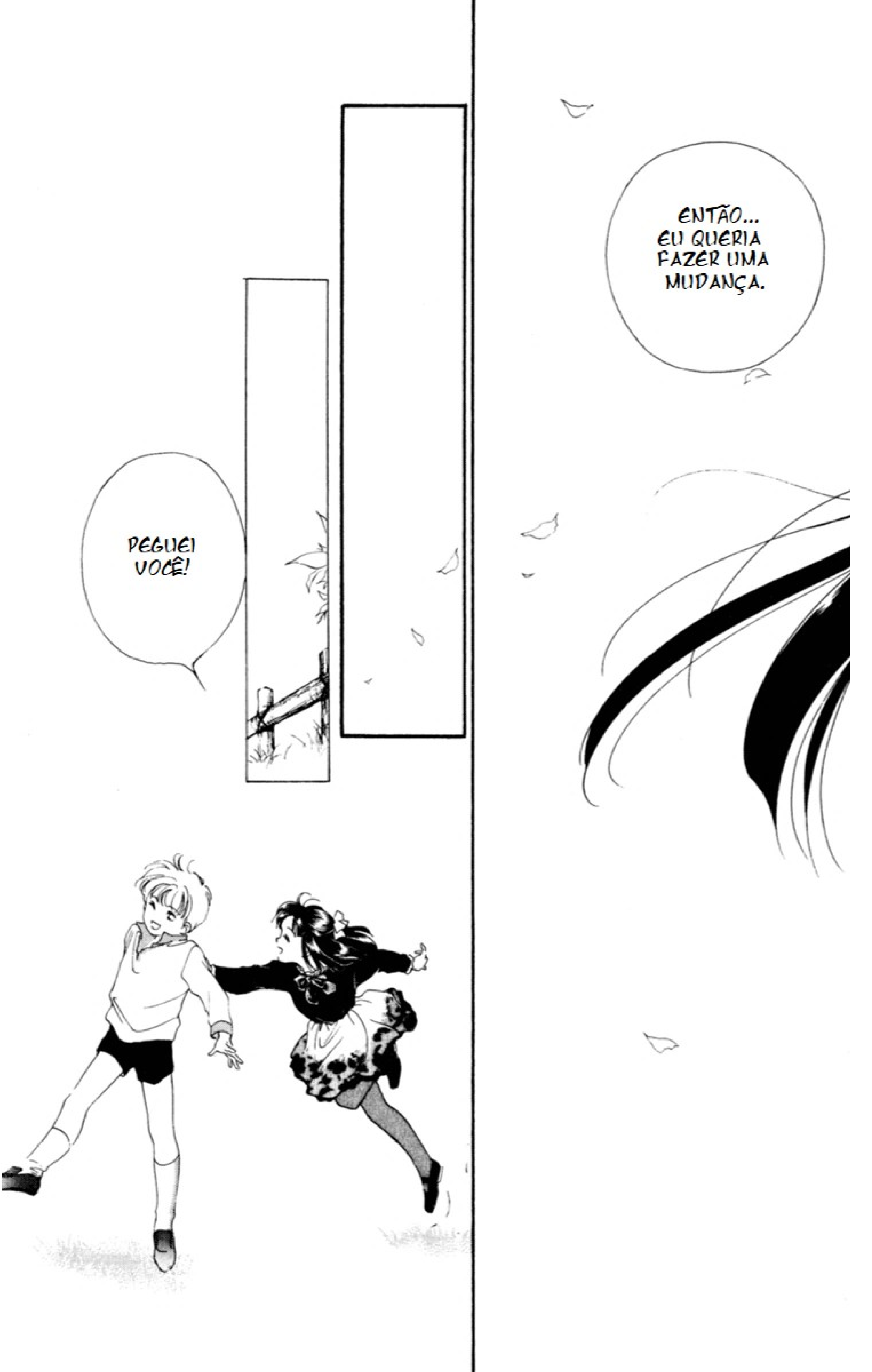
POR QUE EU ME SINTO TÃO SOZINHA?
O QUE É QUE ME FAZ CHORAR?
É ESSA TRISTEZA QUE ME FAZ INCAPAZ DE LEMBRAR?

A IMAGEM DO PASSADO ESTÁ DESA-PARECENDO.
RINA...
MÃE!
ESTÁ GOSTANDO DE ESTAR DE VOLTA AO JAPÃO?

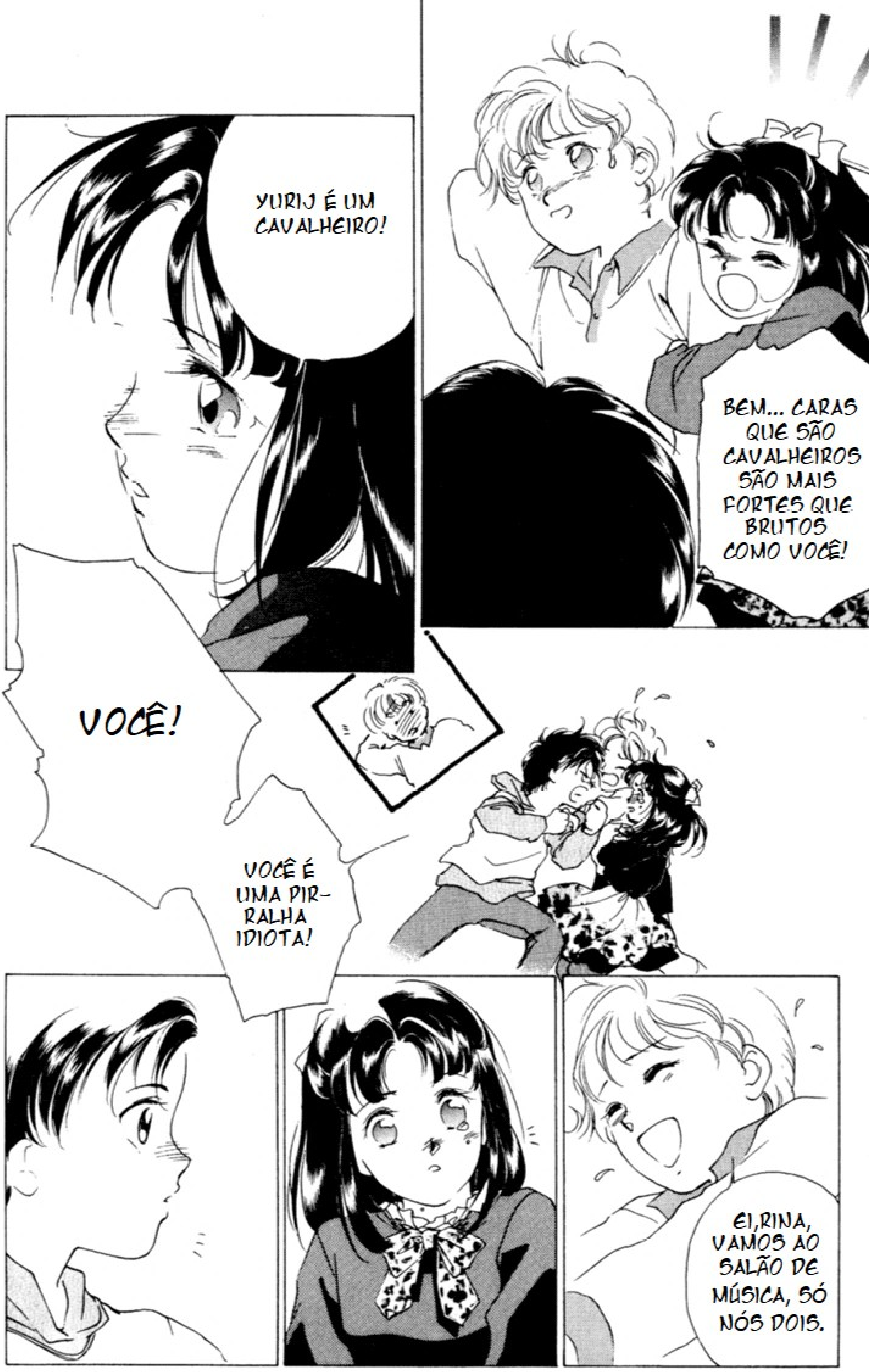
QUANTO VOCÊ SE LEMBRA?
AFINAL, VOCÊ SÓ MOROU AQUI ATÉ A SE-GUNDA SÉRIE.
EU ME LEMBRO.
EU ME LEMBRO DAS FLORES DE CEREJEIRA...
BRINCAN-DO NO OCEANO...
E NOS TATAMES.
FICO FELIZ EM VER TUDO ISSO DE NOVO.
RINA... POR QUE VOCÊ CORTOU O CABELO?

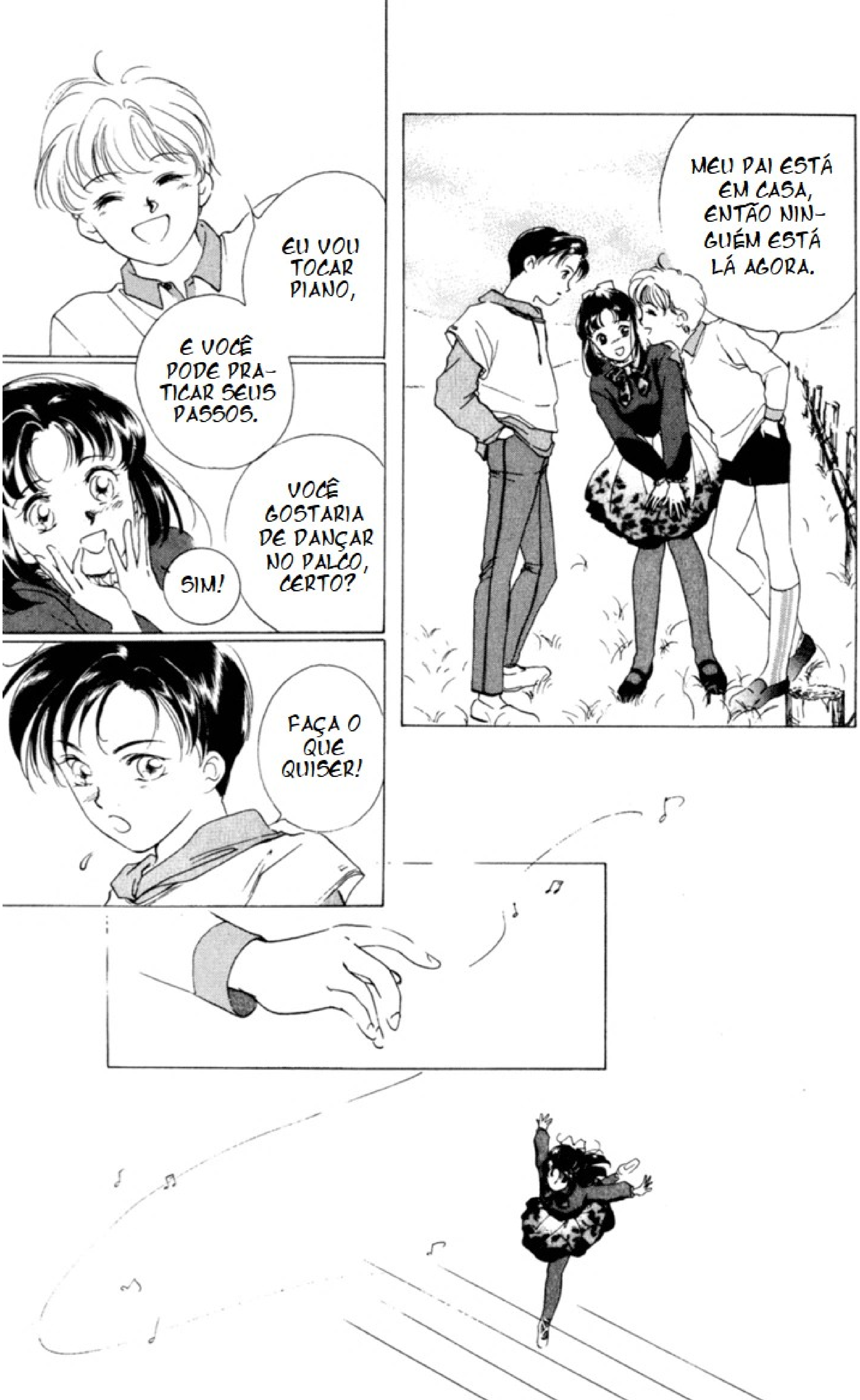
DESCULPE...
NÃO É NADA PARA SE DES-CULPAR.
EU ESTAVA APENAS ME PER-GUNTAN-DO.
QUANDO VOCÊ ERA UMA GARO-TINHA,
VOCÊ AMAVA TER CABELO MUITO COMPRIDO.
E É BONITO QUANDO UMA DANÇARINA TEM CABELO MUITO COMPRIDO...


SE ALGO ACONTECEU NA FRANÇA...
NINGUÉM ME FEZ NADA...
TENHO ORGULHO DE SER MEIO JA-PONESA.
EU ERA FILHA DE UMA FAMOSA CANTORA DE ÓPERA...
ATÉ MESMO MUITOS FRANCESES OUVIRAM FALAR DE VOCÊ.
MAS NÃO TINHA NADA A VER COM ISSO...
EU PERDI ALGO QUE ERA MUITO IMPORTANTE PARA MIM.

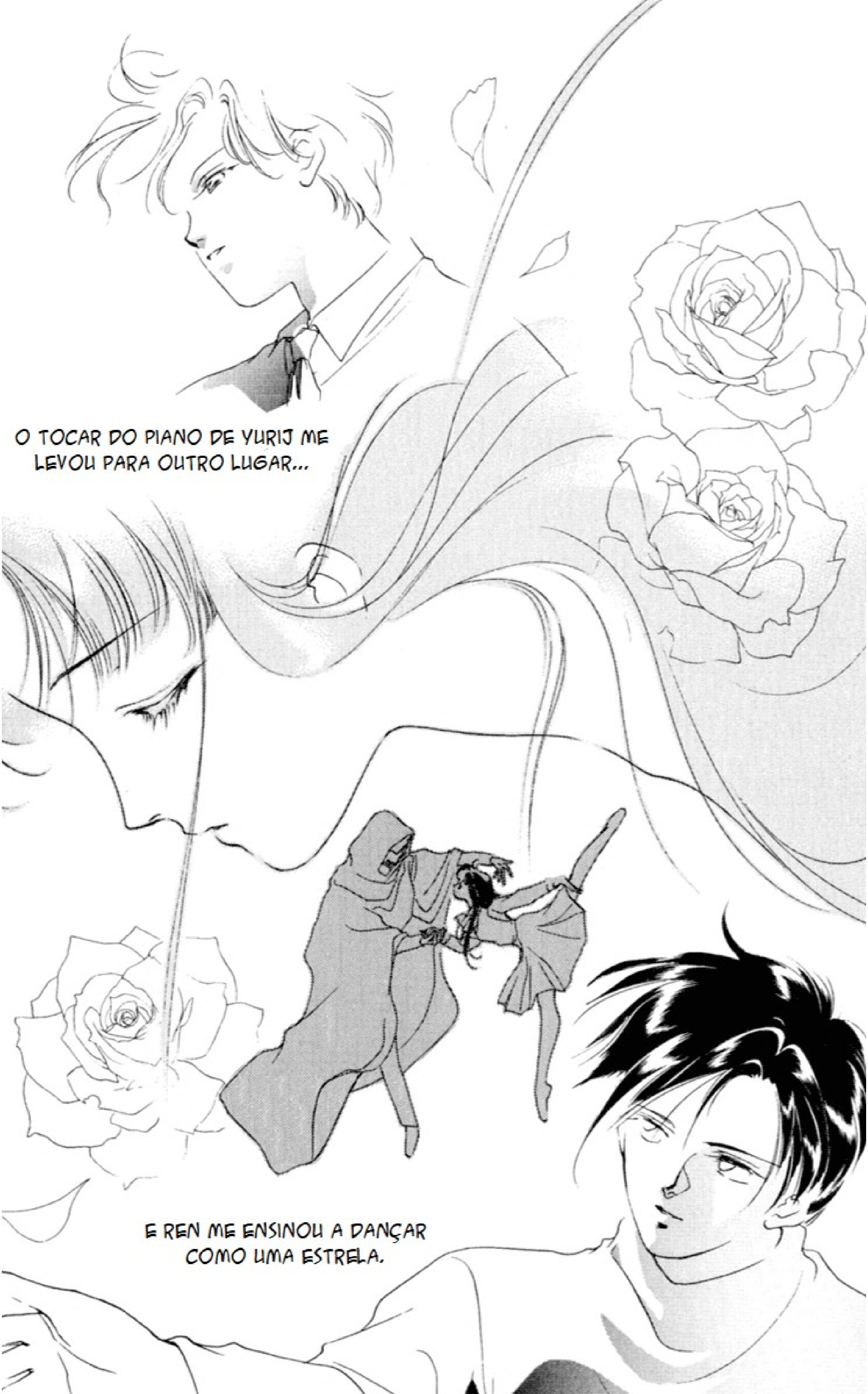

ENTÃO... EU QUERIA FAZER UMA MUDANÇA.
PEGUEI VOCÊ!

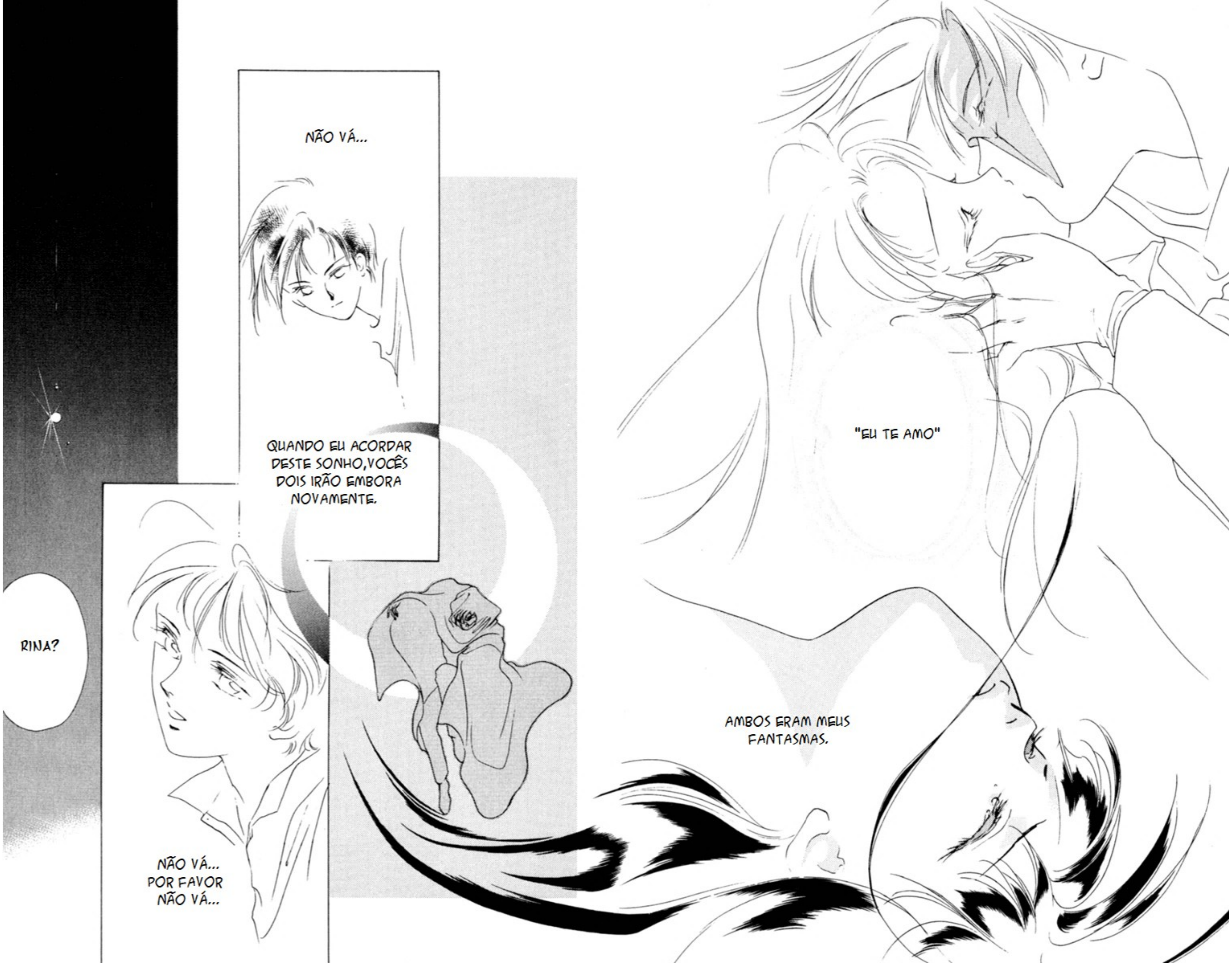
AGORA ESTÁ COM VOCÊ, YURIJ!
TUDO BEM, RINA!
VOCÊ FOI PEGO DE PROPÓSITO, YURIJ!
ISSO É O QUE SEMPRE ACONTECE QUANDO É A VEZ DA RINA PEGAR!
POR QUE VOCÊ TEM QUE SER TÃO MAU, REN?
PORQUE!
AS GAROTAS SÃO LENTAS E FRÁGEIS!

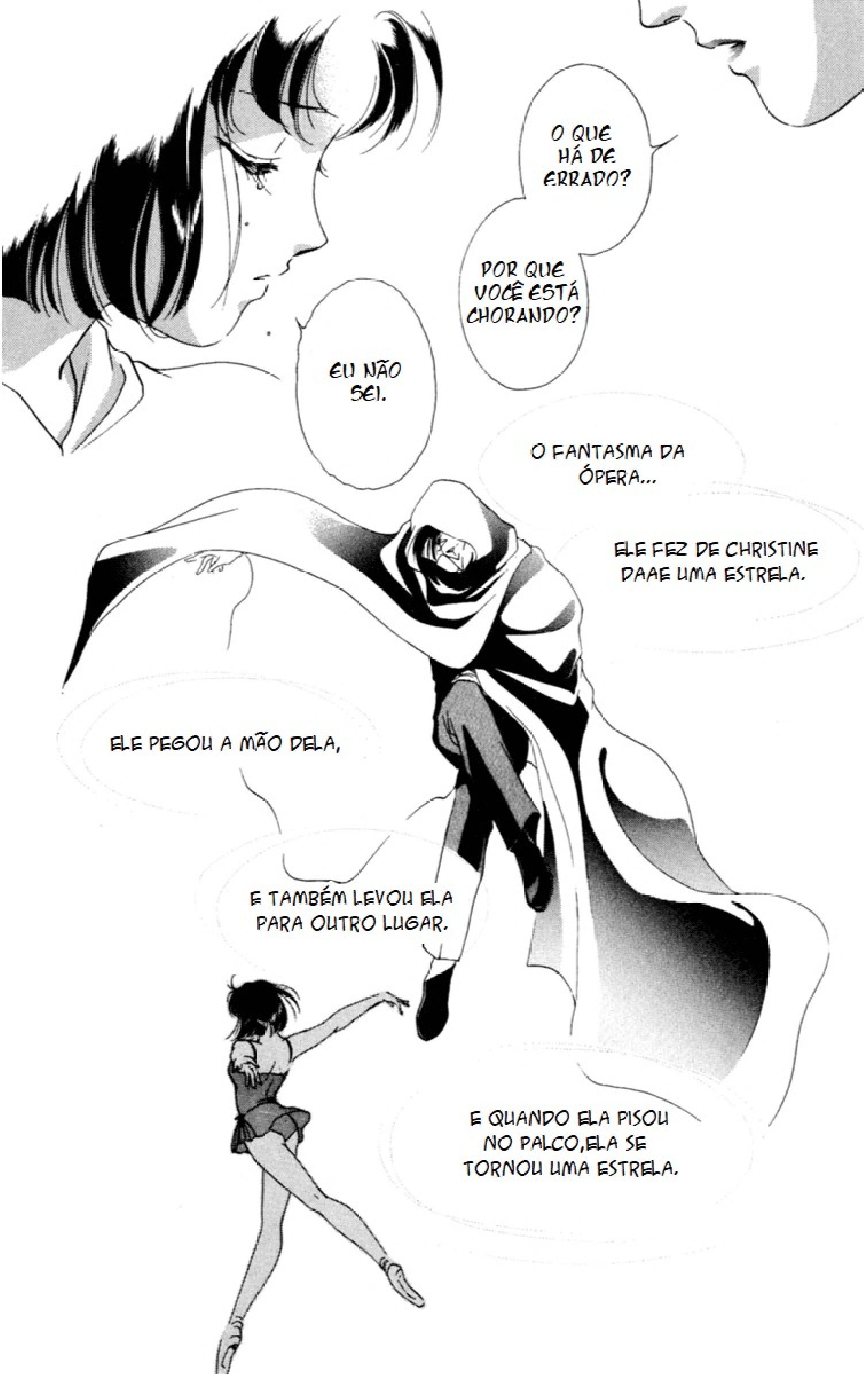

BEM... CARAS QUE SÃO CAVALHEIROS SÃO MAIS FORTES QUE BRUTOS COMO VOCÊ!
YURIJ É UM CAVALHEIRO!
VOCÊ!
VOCÊ É UMA PIR-RALHA IDIOTA!
EI, RINA, VAMOS AO SALÃO DE MÚSICA, SÓ NÓS DOIS.


Meu pai está em casa, então nin-guém está lá agora.
Eu vou tocar piano,
e você pode pra-ticar seus passos.
Você gostaria de dançar no palco, certo?
Sim!
Faça o que quiser!

ELES ESTAVAM LÁ...


O TOCAR DO PIANO DE YURIJ ME LEVOU PARA OUTRO LUGAR...
E REN ME ENSINOU A DANÇAR COMO UMA ESTRELA.


"EU TE AMO"
AMBOS ERAM MEUS FANTASMAS.
NÃO VÁ...
QUANDO EU ACORDAR DESTE SONHO,VOCÊS DOIS IRÃO EMBORA NOVAMENTE.
NÃO VÁ... POR FAVOR NÃO VÁ...
RINA?


O QUE HÁ DE ERRADO?
POR QUE VOCÊ ESTÁ CHORANDO?
EU NÃO SEI.
O FANTASMA DA ÓPERA...
ELE FEZ DE CHRISTINE DAAE UMA ESTRELA.
ELE PEGOU A MÃO DELA,
E TAMBÉM LEVOU ELA PARA OUTRO LUGAR.
E QUANDO ELA PISOU NO PALCO,ELA SE TORNOU UMA ESTRELA.

Venha.
Pegue minha mão. Eu vou te guiar.
MÃE,
EU QUERO VOLTAR PARA A ACADEMIA MARSELINA.
Você é meu anjo.

EU QUERO ME TORNAR UMA ESTRELA.

Le Masque / Fin

Projeto de Tradução
Manga Le Masque
Narumi Kakinouchi
Completo em 2 Volumes
Dhymas
Scans e Traduções
Tradução e Edição: Dimas Nunes
2019
Blog New Kyuuketsuki Miyu Br